



Roshni M.

**FATIMA MATA NATIONAL COLLEGE**  
**(AUTONOMOUS)**  
**KOLLAM**

—•—•—•—  
**SCHEME & SYLLABUS OF**  
**B.A. Malayalam: Language**  
**Culture & Literature**  
2015 Admission Onwards

**Further reading:**

1. Marks, Jonathan. English Pronunciation in Use. New Delhi: CUP, 2007.
2. Lynch, Tony. Study Listening. New Delhi: CUP, 2008.
3. Kenneth, Anderson, Tony Lynch, Joan MacLean. Study Speaking. New Delhi: CUP, 2008.

**Module 4:**

Core reading: *Dramatic Moments: A Book of One Act Plays*. Orient Black Swan, 2013.

**The following One-act plays prescribed:**

1. Saki - The Death Trap
2. Philip Moeller - Helena's Husband
3. Serafin and Joaquin Alvarez Quinters - Sunny Morning: A Comedy of Madrid
4. Margaret Wood - Day of Atonement

**Reference:**

Jones, Daniel. *English Pronouncing Dictionary* 17th Edition. New Delhi: CUP, 2009.

**Language Course II (Additional Language I)**

**15UML111.1: മലയാള കവിത**

**No. of credits: 3**

**No. of instructional hours per week: 4**

പുസ്തകം : കാവ്യപഥം

(കോളേജ് പ്രസിദ്ധീകരണം)

**പഠനോദ്ദേശ്യം :** മലയാള കവിതയെ സംബന്ധിച്ച് സാമാന്യജ്ഞാനം നൽകുക. പഠിതാക്കളിൽ കാവ്യഭിരുചി വളർത്തുക. ആസ്വാദനത്തിനും വിശകലത്തിനും സജ്ജരാക്കുക.

**പഠ്യപദ്ധതി :**

**മൊഡ്യൂൾ ഒന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

1. ചെറുശ്ശേരി - വേണുഗാനം  
(രാഗങ്ങളോരോന്നേ ഗോകുലനായകൻ.....  
മുതൽ അവസാനം വരെ)
2. എഴുത്തച്ഛൻ - പാർത്ഥസാരഥീവർണ്ണന
3. വടക്കൻ പാട്ട് - ഉണ്ണിയാർച്ചയുടെ അപേക്ഷ
4. കുമാരനാശാൻ - കരുണ (ആദ്യത്തെ 100 വരി)

**മൊഡ്യൂൾ രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

5. പി.കുഞ്ഞിരാമൻ നായർ - കൊടുത്തു മുടിഞ്ഞ മാവ്
6. ചങ്ങമ്പുഴ - രമണൻ (രംഗം - 5 മുഴുവൻ)
7. വൈലോപ്പിള്ളി - കൃഷ്ണാഷ്ടമി
8. ഇടശ്ശേരി - കറുത്തചെട്ടിച്ചികൾ

**മൊഡ്യൂൾ മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

9. വയലാർ - രാവണപുത്രി
10. ഒ.എൻ.വി - പാഥേയം
11. സുഗതകുമാരി - തുലാവർഷപ്പച്ച
12. അയ്യപ്പപ്പണിക്കർ - പകലുകൾ രാത്രികൾ

**മൊഡ്യൂൾ നാല് (18 മണിക്കൂർ)**

13. കടമ്മനിട്ട രാമകൃഷ്ണൻ - കടമ്മനിട്ട
14. ബാലചന്ദ്രൻ ചുള്ളിക്കാട് - ~~ശബരൻ~~ *ശബരൻ*
15. പി.പി. രാമചന്ദ്രൻ - ലൈബ്രേറിയൻ മരിച്ചതിൽപ്പിന്നെ
16. റഫീക്ക് അഹമ്മദ് - തോരാമഴ
17. എസ്. ജോസഫ് - പെങ്ങളുടെ ബൈബിൾ

*M.B. Suman* 11 *വിന ജോർജ്ജ്*  
*മിമിതാ രാമി* - *മിമിതാ രാമി*

വിശദപഠനം - ആരാച്ചാർ (കെ.ആർ.മീര)

**സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

1. മലയാള നോവൽ സാഹിത്യചരിത്രം - ഡോ.കെ.എം.തരകൻ
2. ആധുനിക സാഹിത്യചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - എഡി.ഡോ.കെ.എം.ജോർജ്ജ്
3. മലയാളസാഹിത്യം കാലഘട്ടങ്ങളിലൂടെ - പ്രൊഫ. എരുമേലി  
പരമേശ്വരൻപിള്ള
4. ചരിത്രനോവൽ മലയാളത്തിൽ - കല്പ്പറ്റ ബാലകൃഷ്ണൻ
5. നോവൽ സിദ്ധിയും സാധനയും - പി.കെ.ബാലകൃഷ്ണൻ
6. പ്രതിപാത്രം ഭാഷണഭേദം - പ്രൊഫ.എൻ.കൃഷ്ണപിള്ള.
7. ദൈവനീതിക്ക് ദാഷിണ്യമില്ല - ഡോ. കെ ഭാസ്കരൻനായർ
8. ചത്തുമേനോൻ ഒരു പഠനം - വി.കെ ബാലകൃഷ്ണൻ
9. മാറുന്ന മലയാളം നോവൽ - കെ.പി അപ്പൻ
10. സി.വി സാഹിത്യം വിമർശനവും ദർശനവും - ജോർജ്ജ് ഓണക്കൂർ
11. ഇന്ദുലേഖയുടെ വായനകൾ - ഇ.പി രാജഗോപാൽ
12. ബഷീർ ഏകാന്തവീഥിയിലെ അവധുതൻ -
13. നോവൽ സാഹിത്യപഠനങ്ങൾ - ഡോ. ഡി. ബഞ്ചമിൻ
14. എം.ടി യുടെ സർഗ്ഗപ്രപഞ്ചം - ഡോ. എം.ആർ തമ്പാൻ  
(ജന: എഡിറ്റർ)
15. എം.ടി.കല, കാലം, വ്യക്തി - കെ.ജയകുമാർ (എഡിറ്റർ)
16. എം.ടി.കല, ദേശം, സ്വത്വം - ഡോ.എ.എസ്.പ്രതീഷ്
17. ആധുനികത മലയാളനോവലിൽ - ഡോ.കെ.അഗസ്റ്റിൻ ജോസഫ്
18. അന്ധനായ ദൈവം-മലയാള നോവലിന്റെ നൂറ് വർഷം - ഡോ.പി.കെ.രാജശേഖരൻ
19. ആധുനിക നോവൽ ദർശനങ്ങൾ - എഡി.പ്രൊഫ.പന്മനരാമചന്ദ്രൻ  
നായർ
20. നോവൽ- കലയും ദർശനവും - ഡോ.എം.കൃഷ്ണൻ നമ്പൂതിരി
21. നോവൽ ബോധവും പ്രതിബോധവും - ഡോ.പി.കെ.രാജശേഖരൻ  
(എഡിറ്റർ)
23. ഉത്തരാധുനിക ചർച്ചകൾ - ഡോ.കെ.പ്രസന്നരാജൻ

24. ഉത്തരാധുനികത

- ഉണ്ണികൃഷ്ണൻ

25. ഉത്തരാധുനികത-വർത്തമാനവും വംശവലിയും - പ്രൊഫ.കെ.പി.അപ്പൻ

**Complementary Course I**

**15UML131: കേരള സംസ്കാരം - ഭാഗം 1**

**No. of credits: 2**

**No. of instructional hours per week: 3**

**പരമ്പരാഗതം**

കേരളത്തിന്റെ സാംസ്കാരിക പശ്ചാത്തലത്തെക്കുറിച്ച് അറിവു നല്കുകയാണ് ലക്ഷ്യം. ഏ.ഡി. 1400 വരെയുള്ള കാലഘട്ടത്തിൽ കേരളത്തിലെ ഭാഷ, സാഹിത്യം, കലാരൂപങ്ങൾ എന്നിവയുടെ വികാസത്തിന് കളമൊതുക്കിയ സാംസ്കാരികവും രാഷ്ട്രീയവുമായ കാര്യങ്ങൾ പഠിക്കുന്നതിന് സഹായകമായ സാംസ്കാരിക വീക്ഷണം ഉണ്ടാവണം. സാംസ്കാരികത നിമിത്തമല്ല, ദേശീയബോധം വളർത്തുക, മികച്ച പൗരത്വം വികസിപ്പിക്കുക, വിമർശനാത്മക ചിന്ത വളർത്തുക എന്നിവ ആത്യന്തിക ലക്ഷ്യമാവണം.

**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (12 മണിക്കൂർ)**

സംസ്കാരം എന്നാലെന്ത്? - വിവിധ നിർവ്വചനങ്ങൾ. സംസ്കാരത്തെ കുറിച്ചുള്ള വിവിധ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ - ഉച്ച നീച സംസ്കാരം - ചരിത്രവും സംസ്കാരവുമായുള്ള ബന്ധം - ആദ്യകാല കേരള ചരിത്ര രചനാ പരിശ്രമങ്ങൾ - സാധ്യതകളും പരിമിതികളും ; കേരളം - ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായ പ്രത്യേകതകൾ - കേരളോല്പത്തിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കഥകളുടെ വിലയിരുത്തൽ - കേരള സംസ്കാരപഠനത്തിന് സഹായകമായ ഉപാദാനങ്ങൾ - കേരളത്തിലെ ആദിമ നിവാസികൾ - സാംസ്കാരിക സവിശേഷതകൾ - ഇന്നത്തെ അവസ്ഥ - ദ്രാവിഡ സംസ്കാരം.

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (20 മണിക്കൂർ)**

പ്രാചീന കാലത്തെ വിദേശ ബന്ധങ്ങൾ - വിദേശ സഞ്ചാരികളുടെ കുറിപ്പുകൾ, തുറമുഖങ്ങൾ, വിദേശ ബന്ധങ്ങൾ, കൊണ്ടുണ്ടായ സാംസ്കാരിക നേട്ടം. സംഘകാലം - സാമൂഹ്യ ജീവിതം - ഭാഷ, സാഹിത്യ കൃതികൾ സംസ്കാരം, ആചാരാനുഷ്ഠാനങ്ങൾ. മഹാശിലാസംസ്കാരം - അവശിഷ്ടങ്ങൾ, കല്ലറകൾ, കൂടക്കല്ലുകൾ, നനങ്ങാടികൾ, തൊപ്പിക്കല്ലുകൾ, പുലപ്പിക്കല്ലുകൾ, മുതുമക്കത്താഴികൾ, പഴുതറകൾ, ഗൃഹകൾ എന്നിവയുടെ സാംസ്കാരിക മൂല്യം. വൈദിക സംസ്കാരം - ബുദ്ധ ജൈന ശൈവ-വൈഷ്ണവ -ജൂത- ക്രൈസ്തവ-ഇസ്ലാംമതങ്ങളുടെ സംഭാവനകൾ.

**Language Course V (Additional Language II)**  
**15UHN211.1: Fiction and Literary Analysis**

**No. of credits: 3**

**No. of instructional hours per week: 4**

**Aims of the Course / Objectives**

The aim of the course is to guide the students to the world of Hindi Fiction (Novel & Short Story). To develop enthusiasm in Literary and aesthetic approaches. To understand various aspects and dimensions of literature.

**Module 1**

Short story (Prescribe a short story collection)

**Module 2**

Novel (Prescribe a novel of post eighties)

**Module 3**

**Literary Analysis**

The meaning and definitions of literature – Types of literature – Literature and film – Literature and Mass Communication Media – Print media – Electronic media etc.

**Literary criticism**

Models of Literary Criticism – Short story – Poetry – Novel – Drama – Film etc.

**Prescribed Textbooks**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Short story collection<br>(Non-Detailed) | Kahani Sankalan<br>Edited by Dr. Sushama Dubey &<br>Dr. Rajkumar<br>Published by Vani Prakashan<br>21 – A, Dariagang, New Delhi-2 |
|---|---|

**Stories to be studied**

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Gunda            | - Jayasankar Prasad |
| 2. Kafan            | - Premchand         |
| 3. Raja Nirbansiya  | - Kamaleswar        |
| 4. Sikka Badal Gaya | - Krishna Sobti     |

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 2. Novel<br>(Non Detailed) | - ABCD<br>by Ravindra Kaliya<br>Published by Vani Prakasan<br>New Delhi-2 |
|----------------------------|---|

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 3. Literary Analysis | - Sahithya Vivechan<br>by Jayanthi Prasad Nautiyal<br>published by Kitab Ghar Prakasan<br>Dariya Ganj, Delhi |
|----------------------|--|

(Chapters 3, 4, 5, 6 and 9 should be omitted)

**Language Course V (Additional Language II)**  
**15UFR211.1: Translation and communication in French**

**No. of credits: 3**

**No. of instructional hours per week: 4**

**AIMS:**

The aim of the course is to facilitate the use of translation for more communication.

**OBJECTIVES:**

1. To ameliorate the level of language proficiency
2. To analyse the translated texts.
3. To enhance the ability to translate to the target language.

**SYLLABUS:**

**NAME OF TEXT: CONNEXIONS – Niveau 1** By Régine Mérieux and Yves Loiseau

Publisher : Didier

Module 2 : Echanger

Unit 4 : Enquête

Unit 5 : Invitations

Unit 6 : A table !

**Reference books:**

1. Le Nouveau Sans Frontières Vol I by Philippe Dominique
2. Panorama Vol I by Jacky Girardet

Cours de langue et de civilisation française Vol I (Mauger Bleu)

**Core Course II**

**15UML241: മലയാള നാടകം**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 6**

**മൊഡ്യൂൾ : ഒന്ന് (36 മണിക്കൂർ)**

നാടകം എന്ന കലയുടെ ഉത്ഭവ വികാസ പരിണാമ ചരിത്രം, നാടക സാഹിത്യത്തിന്റെ ഇതര സാഹിത്യ രൂപങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള വ്യത്യാസം, നാടകാവതരണ രീതികൾ, അരങ്ങിന്റെ വൈവിധ്യങ്ങൾ തുടങ്ങിയവയെക്കുറിച്ച് അറിവ് നേടൽ. പാശ്ചാത്യ പൗരസ്ത്യ നാടക വേദിയെക്കുറിച്ചുള്ള സമഗ്ര അറിവ്

സമ്പാദിക്കൽ. തമിഴ് നാടകവേദിയെ കുറിച്ചുള്ള സമഗ്ര അറിവ് സമ്പാദിക്കൽ. തമിഴ് സംഗീത നാടകങ്ങളുടെയും പരിഭാഷാ നാടകങ്ങളുടെയും ചരിത്രം പഠിക്കൽ.

പ്രഹസനം - നിർവ്വചനം-പ്രഹസനവും നാടകവും സാമ്യ വ്യത്യാസങ്ങൾ മലയാളത്തിലെ പ്രഹസനങ്ങളുടെ സാമാന്യ സ്വഭാവം - പ്രധാന എഴുത്തുകാരന്മാർ സി.വി.രാമൻപിള്ള, ഇ.വി. കൃഷ്ണപിള്ള, എൻ.പി.ചെല്ലപ്പൻ നായർ, ടി.എൻ.ഗോപാൽ നായർ തുടങ്ങിയവർ.

വിശദപഠനം - കുറുപ്പില്ലാക്കളതി (സി.വി.രാമൻപിള്ള)

**മോഡ്യൂൾ : രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

മലയാളനാടകത്തിലെ സാമൂഹിക പ്രതിബദ്ധത - മനുഷ്യ ജീവിതത്തിലെ വിഭിന്ന തലങ്ങളോടുള്ള നാടകത്തിന്റെ അടുപ്പം- ചരിത്രനാടകങ്ങൾ, സാമൂഹിക നാടകങ്ങൾ, സാമൂഹിക നാടകങ്ങൾ, രാഷ്ട്രീയ നാടകങ്ങൾ എന്നിവയെക്കുറിച്ചുള്ള അറിവ് നേടൽ

വിശദപഠനം - സീതാലക്ഷ്മി (ഇ.വി.കൃഷ്ണപിള്ള)

**മോഡ്യൂൾ : മൂന്ന് (36 മണിക്കൂർ)**

മലയാള നാടകത്തിന്റെ ആധുനികീകരണവും വൈവിധ്യമാർന്ന വളർച്ചയും - യൂറോപ്യൻ നാടകശാസ്ത്രങ്ങളുടെ സ്വാധീനം - നാടക പ്രമേയം - അരങ്ങേ എന്നിവിടെ അതുളവാക്കിയ മാറ്റം - വിവിധതരം നാടക ശൈലികൾ - അവതരണപരമായ സവിശേഷതകൾ - തനത് നാടകങ്ങളുടെ ആശയലോകവും മലയാള നാടകരംഗത്തുണ്ടാക്കിയ പുതു ചലനങ്ങളും - നാടകത്തിന്റെ രൂപശില്പം ആന്തരശില്പം എന്നവയെപ്പറ്റിയുള്ള നവീനമായ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ.

- വിശദപഠനം - അഴിമുഖത്തേയ്ക്ക് (എൻ.കൃഷ്ണപിള്ള)  
 - അവൻ വീണ്ടും വരുന്നു (സി.ജെ.തോമസ്)  
 - ലങ്കാലക്ഷ്മി (സി.എൻ.ശ്രീകണ്ഠൻനായർ)

**മോഡ്യൂൾ : നാല് (18 മണിക്കൂർ)**

മലയാള നാടക കലയിലെ സ്ത്രീ മുന്നേറ്റങ്ങൾ സ്ത്രീ നാടകവേദി - അരംഗം വിമോചനത്തിന്റെയും പ്രത്യോഗ്യയുടെയും ഇടമെന്ന ആശയം - അരങ്ങിലെ ശരീര ഭാഷയിൽ വന്ന മാറ്റങ്ങൾ - അഭിനയത്തിലും അരങ്ങു സങ്കല്പത്തിലും അവതരണത്തിലും ഉണ്ടാവുന്ന നിരന്തര പരീക്ഷണങ്ങൾ - അത് നാടക സാഹിത്യത്തിലുണ്ടാക്കുന്ന പരിവർത്തനം - സമകാല മലയാള നാടകത്തിന്റെ പൊതു സ്ഥിതി.

വിശദപഠനം - ഓരോരോ കാലത്തിലും ( കെ.വി.ശ്രീജ)

**സഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

1. മലയാള നാടക സാഹിത്യ ചരിത്രം - പ്രൊഫ.ജി.ശങ്കരപ്പിള്ള
2. മലയാള നാടക സാഹിത്യ ചരിത്രം - വയലാ വാസുദേവൻ പിള്ള
3. നാടകരൂപ ചർച്ച - കാട്ടുമാടം നാരായണൻ

4. ഉയരുന്ന യവനിക - സി.ജെ.തോമസ്
5. മർദ്ദൻ - എൻ.എൻ.പിള്ള
6. മലയാളം - വയലാ വാസുദേവൻപിള്ള (എഡിറ്റർ)
7. മലയാള സംഗീതനാടക ചരിത്രം - കെ.ശ്രീകുമാർ
8. മലയാളത്തിലെ നാടോടി നാടകങ്ങൾ - ഡോ.എസ്.കെ.നായർ
9. എല്ലിങ് തിയറ്റർ കേരളത്തിൽ - അഴകേശൻ
10. നാടകരചന - എൻ.എൻ.പിള്ള
11. നാടക പ്രവേശിക - എ.ഡി.ഹരിശർമ്മ, ആർ.സി.ശർമ്മ
12. സി.ജെ. മുതൽ സി.എൻ വരെ - വിജയരാഘവൻ
13. പ്രാദേശികരുടെ അരങ്ങ് - എൻ.ആർ.ഗ്രാമപ്രകാശ്
14. ഇന്ദ്രസന്റെ നാടക സങ്കല്പം - ജി.ശങ്കരപ്പിള്ള
15. ചരിത്രനാടകം - സെബീനാ റാഫി
16. ചമ്പനാടകം-ചരിത്രവും പ്രയോഗവും - വി.അജിത് കുമാർ
17. അക്രസ്തവ മിത്തും സി.ജെ.നാടകങ്ങളും - ഡോ.ബിയാട്രിസ് അലക്സ്
18. ആധുനിക നാടകവേദി - എം.എം.വർക്കി, കെ.ആർ.വാര്യർ
19. സി.എൻ.ശ്രീകണ്ഠൻനായർ മലയാളത്തിന്റെ ഇന്ദ്രസൻ - ഡോ.കെ.ജോയ്പോൾ
20. അരങ്ങും പൊരുളും - ആർ.നരേന്ദ്രപ്രസാദ്
21. മലയാളനാടക സ്ത്രീചരിത്രം - സജിത മാത്തിൽ
22. മലയാളനാടക സർവ്വസ്വം - മടവൂർ ഭാസി
23. എൻ.കൃഷ്ണപിള്ളയും പ്രശ്നനാടകവും - ആർ.ബി.രാജലക്ഷ്മി
24. ചരിത്രസംഗ്രഹണതകൾ മലയാളനാടകത്തിൽ - എൽ.തോമസ്കുട്ടി
25. ചരിത്രരചനയിലെ നാടകജീവിതം - സാബു കോട്ടുക്കൽ
26. മലയാളത്തിലെ തിയേറ്ററും കാവിലും നാടകങ്ങളും - ഡോ.രാജവാര്യർ

**Complementary Course III**

**15UML231: കേരള സംസ്കാരം - ഭാഗം 2**

**No. of credits: 2**

**No. of instructional hours per week: 4**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

കേരളത്തിന്റെ സാംസ്കാരിക പശ്ചാത്തലത്തെക്കുറിച്ച് അറിവു നൽകുകയാണ് ലക്ഷ്യം. ഭൂതകാല സംസ്കാരത്തെപ്പറ്റിയും, ചുറ്റുപാടുകളെപ്പറ്റിയും വ്യക്തമായ ധാരണയുണ്ടാക്കുക, സാംസ്കാരികത്തനിമ തിരിച്ചറിയുക, പൗരബോധം വളർത്തുക, സാമൂഹിക മാറ്റത്തിനുകുക, വിമർശനാത്മക ചിന്ത വളർത്തുക തുടങ്ങിയവ ആത്യന്തിക ലക്ഷ്യമാവണം.

**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

പോർട്ടുഗീസ്, ഡച്ച് പാശ്ചാത്യ അധിനിവേശ ശക്തികളുടെ കടന്നു വരവ് - സാമൂഹിക, സാമ്പത്തിക, സാംസ്കാരിക രംഗങ്ങളിൽ അവ ഉളവാക്കിയ മാറ്റങ്ങൾ - അധഃസ്ഥിതരുടെ ഉന്നമനം, അധിനിവേശ പ്രതിരോധം - എഴുത്തച്ഛന്റെ സംഭാവന. ബ്രിട്ടീഷ് അധിനിവേശ കാലം - അതിനെതിരെ ഉണ്ടായ സമരങ്ങൾ - പഴശ്ശിരാജ, വേലുത്തമ്പിദളവ, പാശ്ചാത്യ വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ ആരംഭം - വിദേശ മിഷണറിമാരുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ - സാംസ്കാരിക രംഗത്തെ പരിവർത്തനങ്ങൾ - മാർത്താണ്ഡ വർമ്മയും തിരുവിതാംകൂറും - ഭരണ പരിഷ്കാരങ്ങൾ.

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

സാമൂഹിക പരിഷ്കരണ പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ : ചാന്തർ ലഹള, വൈക്കം, പാലിയം, ഗുരുവായൂർ സത്യാഗ്രഹങ്ങൾ, അയിത്തോച്ചാടനം - മനയാളി ഈഴവ മെമ്മോറിയലുകൾ, ക്ഷേത്ര പ്രവേശന വിളംബരം - സ്വയം പുരോഗതി പ്രാപിക്കാൻ വേണ്ടിയുണ്ടായ സാമൂഹിക സംഘടനകൾ (എസ്.എൻ.ഡി.പി. പി. എസ്. എസ്.എസ്, യോഗക്ഷേമസഭ, സാധുജനപരിപാലനയോഗം), ചട്ടമ്പിസ്വാമികൾ, ശ്രീനാരായണ ഗുരു, സഹോദരൻ അയ്യപ്പൻ, അയ്യങ്കാളി, വക്കം മൗലവി, ടി.കെ. മാധവൻ, മനത്തു പത്മനാഭൻ, കെ. കേളപ്പൻ, വി.ടി. ഭട്ടതിരിപ്പാട്, പൊയ്കയിൽ കുമാരഗുരു ദേവൻ, ചെറുകോൽ ശുഭാനന്ദഗുരുദേവൻ.

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

സ്വാതന്ത്ര്യാനന്തര കേരളം - കേരളപ്പിറവി, ഭൂനിയമം, പ്രവാസികൾ, വിദേശ ധനം ഉളവാക്കിയ സാമൂഹിക വ്യതിക്രമം, പരിസ്ഥിതി ധ്വംസനം, കുടിയേറ്റവും കൈയ്യേറ്റവും ഗൾഫ് പ്രവാസം, - വിദ്യാഭ്യാസ രംഗം, സാംസ്കാരിക സ്ഥാപനങ്ങൾ, സംഘടനകൾ, ആയുർവേദം, പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ - ഗ്രന്ഥശാലാ പ്രസ്ഥാനം - കേരള ഗ്രന്ഥശാലാ സംഘം - പി.എൻ. പണി

മുൻ, ബന്ധുവിൻകര എ.പി. നായർ, ജ്ഞാന പ്രദായിനി ഗ്രന്ഥശാല, പുസ്തക പ്രസിദ്ധനം, ഇതര സാമൂഹിക വിദ്യയും മാധ്യമ പ്രവർത്തനവും വഴി ഉണ്ടായ സാമൂഹിക മുന്നേറ്റം നാടോടി വൈദ്യ പാരമ്പര്യം.

**വിമർശനം**

വിദ്യാർത്ഥി കേന്ദ്രിതമായിരിക്കണം പഠനരീതി. വിദ്യാർത്ഥികളിൽ വിമർശനാത്മക ചിന്ത വളർത്തുക രീതിയിൽ അസൈൻമെന്റുകളും, സെമിനാറുകളും സംഘടിപ്പിക്കണം. ചരിത്ര പ്രാധാന്യവും സാംസ്കാരിക പ്രാധാന്യവും സ്വയം സമർത്ഥിച്ച് നിഷ്പാർട്ടുകൾ തയ്യാറാക്കാൻ വിദ്യാർത്ഥിമാർക്ക് അവസരം ഒരുക്കിക്കൊടുക്കണം. പ്രാദേശിക സംസ്കാരത്തിന് പ്രാധാന്യം നൽകുന്ന തരത്തിലുള്ള സെമിനാറുകളും പ്രോജക്ടുകളും തയ്യാറാക്കാൻ വിദ്യാർത്ഥികളോട് ആവശ്യപ്പെടാം. ഒന്നോ, അഞ്ചുപേരിൽ അധികരുടെ അല്ലെങ്കിൽ ആയ വിദ്യാർത്ഥി ഗ്രൂപ്പുകൾക്ക് അസൈൻമെന്റ് അവതരിപ്പിക്കാൻ അവസരം നൽകാം. ചരിത്ര സ്മാരകങ്ങൾ, സാംസ്കാരിക കേന്ദ്രങ്ങൾ എന്നിവ സന്ദർശിക്കാൻ സ്റ്റുഡി ടൂർ പ്രോഗ്രാം സംഘടിപ്പിക്കണം. അതിനുള്ള സാമ്പത്തിക സഹായം പ്ലാൻ ഫണ്ടിൽ നിന്നും അനുവദിക്കേണ്ടതാകാം.

**സാഹായിക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

- കേരള സംസ്കാര പഠനങ്ങൾ : (എഡി.) പ്രൊഫ. പന്തന രാമചന്ദ്രൻ നായർ
- കേരള ചരിത്രം : എ. ശ്രീധര മേനോൻ
- കേരള ചരിത്രം : എം. ആർ. രാഘവവാര്യർ, ഡോ. രാജൻഗുരുക്കൾ
- കേരള സംസ്കാരം : എ. ശ്രീധരമേനോൻ
- കേരളത്തിന്റെ സാംസ്കാരിക ചരിത്രം - പി.കെ. ഗോപാലകൃഷ്ണൻ
- കേരളത്തിലെ നവോത്ഥാനസമരങ്ങൾ - ഡോ. ആർ. രാധാകൃഷ്ണൻ (മാലപ്പുറം പബ്ലിക്കേഷൻസ്)
- സാമൂഹിക നവോത്ഥാനവും സാഹിത്യവും - ഡോ. എൻ. സാം
- കേരള ചരിത്ര ശില്പികൾ - പ്രൊഫ. എ. ശ്രീധരമേനോൻ
- കേരള ചരിത്രം എ.പി. നായരും ജ്ഞാനപ്രദായിനിയും - ഡോ. എ.എം. ഉണ്ണികൃഷ്ണൻ.
- കേരള പഠനങ്ങൾ - (എഡി) പ്രൊഫ. പന്തന രാമചന്ദ്രൻനായർ
- കേരള പഠനങ്ങൾ - കെ.പി. നാരായണപ്പിഷാരടി
- കേരള പരിപ്രവർത്തന ചരിത്രം - പുതുപ്പള്ളി രാഘവൻ
- കേരള വിമർശന കോശം - ദേശബന്ധു പബ്ലിക്കേഷൻസ്
- കേരള പഠനങ്ങൾ - ഡോ. കെ.കെ. എൻ. കുറുപ്പ്
- കേരള ചരിത്ര ധാരകൾ - ഡോ. നടുവട്ടം ഗോപാലകൃഷ്ണൻ
- കേരള പഠനങ്ങൾ - (എഡി) ഡോ. പി. വി. വേലായുധൻ പിള്ള

Translation of Technical terms – official terms (English to Hindi and Hindi to English)

**Prescribed Textbooks**

1. Drama (Detailed) - Ek aur Dronacharya  
By Shankar Shesh  
Published by Parameswari Prakashan  
Preeth Vihar, Delhi
2. One Act Plays (Detailed) - Panch Rang  
Edited by Dr. Jagathpal Sharma  
Published by Navodaya Sales, New Delhi

**Lessons to be studied**

1. Lekshmi ka Swagath - Upendranath Ashk
2. Reed ki Haddi - Jagadeesh Chandra Mathur
3. Bahut Bada Saval - Mohan Rakesh
3. Technical Terminology - 'Paribhashik Sabdavali'  
Edited by Dr. Satheesh kumar G.  
Chairman (BOS)

**Language Course VII (Additional Language III)**

**15UFR311.1: Literature in French**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 5**

**AIMS:**

The aim of the course is to acquaint students with French literature with consistent emphasis on grammar and vocabulary.

**OBJECTIVES:**

1. To enhance literary sensibility
2. To introduce students to the world of French literature.

**SYLLABUS:**

NAME OF TEXT: **CONNEXIONS** – Niveau 1 By Régine Mérieux and Yves Lohéac  
Publisher : Didier  
Module 3 : Agir dans l'espace  
Unit 7 : Rallye  
Unit 8 : chez moi  
Unit 9 : Les vacances

The following poems to be studied:

- |                                       |   |                       |
|---------------------------------------|---|-----------------------|
| 1. Le Pont Mirabeau                   | - | Guillaume Apollinaire |
| 2. Déjeuner du Matin                  | - | Jacques Prévert       |
| 3. Le Pélican                         | - | Robert Desnos         |
| 4. Noel                               | - | Théophile Gautier     |
| 5. Chanson d'Automne                  | - | Paul Verlaine         |
| 6. Pour faire le portrait d'un oiseau | - | Jacques Prévert       |

**Reference books :**

1. Le Nouveau Sans Frontières Vol I by Philippe Dominique
2. Panorama Vol I by Jacky Girardet
3. Cours de langue et de civilisation française Vol I (Mauger Bleu)

A bouquet of French poems (Polyglot house) by Prof. T.P Thamby

**Foundation Course III**

**15UML321: ആധുനിക സാങ്കേതികവിദ്യയും മലയാളഭാഷാപഠനവും**

**No. of credits: 3**

**No. of instructional hours per week: 5**

**പഠനോദ്ദേശ്യം :**

1. വിവരസാങ്കേതിക വിദ്യയെക്കുറിച്ച് സാമാന്യപരിചയം നേടുക
2. മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗിനെക്കുറിച്ച് അറിവുണ്ടാക്കുക
3. ആധുനിക സാങ്കേതിക വിദ്യയുടെ സാധ്യതകൾ പ്രയോജനപ്പെടുത്തി മലയാള ഭാഷയും സാഹിത്യവും പഠിക്കുക.
4. ഇന്റർനെറ്റിലെ ഭാഷാവിവഹാര മാതൃകകളും അവയുടെ സാധ്യതകളും മനസ്സിലാക്കുക.
5. മലയാളത്തിലെ സൈബർ സാഹിത്യത്തെക്കുറിച്ച് സാമാന്യ പരിചയം നേടുക.

**പഠനവിധി (14 മണിക്കൂർ)**

**രേഖിയോഗം**

രേഖിയോഗയുടെ കണ്ടുപിടിത്തം - മാർക്കോണി - പ്രക്ഷേപണത്തിന്റെ ആരംഭം - ചരിത്രം - ഇന്ത്യയിലെ ആദ്യരേഖിയോഗ പ്രക്ഷേപണം - രേഖിയോഗ പ്രക്ഷേപണം മലയാളത്തിൽ - കേരളം, ശ്രീലങ്ക (സിംഗപ്പോൾ) ഗൾഫ് നാടുകൾ - ... പ്രക്ഷേപണങ്ങൾ - ഹോം രേഖിയോഗം - വാണിജ്യപ്രക്ഷേപണം - രേഖിയോഗ എന്ന സർക്കാർ പദ്ധതി - വാർത്ത - രേഖിയോഗയിലെ ജനക്ഷേമ പരിപാടികൾ - സമ്പാദന പരിപാടികൾ - രേഖിയോഗ നാടകം - സവിശേഷത - രേഖിയോഗം

**Core Course III**

**15UML341: സാഹിത്യ സിദ്ധാന്തങ്ങൾ : പൗരസ്ത്യവും - പാശ്ചാത്യവും**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 5**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

പൗരസ്ത്യ പാശ്ചാത്യ കാവ്യ ശാസ്ത്ര സിദ്ധാന്തങ്ങളുടെ പഠനം കാവ്യാസ്വാദനശേഷിയും നിരൂപണ സിദ്ധിയും വർദ്ധിപ്പിക്കുവാൻ സഹായകമാകണം. സിദ്ധാന്തങ്ങളുടെ പഠനത്തോടൊപ്പം പ്രായോഗികജ്ഞാനം സിദ്ധിക്കുന്നതിനായി അസൈൻമെന്റുകൾ നൽകുകയും സെമിനാറുകൾ സംഘടിപ്പിക്കുകയും വേണം.

**പാഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (36 മണിക്കൂർ) പൗരസ്ത്യ കാവ്യമീമാംസ**

ഭാരതീയ വിമർശനം - സംക്ഷിപ്ത ചരിത്രം (പ്രധാന കാവ്യസിദ്ധാന്തങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള സാമാന്യ ജ്ഞാനം)

**വിശദപഠനം**

കവി, കാവ്യം, കാവ്യഹേതുക്കൾ, കാവ്യ പ്രയോജനങ്ങൾ ഇവയുടെ വിശദീകരണം. സഹൃദയൻ - ഈ സംജ്ഞകളുടെ നിരൂപണം. രസസിദ്ധാന്തം - നിർവചനം, രസസംഖ്യ- സ്ഥായിഭാവവും രസവും (രസസൂത്രവ്യാഖ്യാനങ്ങൾ വിശദീകരിക്കേണ്ടതില്ല.)

(ധനി സിദ്ധാന്തം - ശബ്ദ വ്യാപാരങ്ങൾ, വ്യഞ്ജനാവ്യാപാരത്തിന്റെ പ്രാധാന്യം, ധനി ലക്ഷണം - ഗുണീഭൂത വ്യംഗ്യവും ധനിയും (ധനിയുടെ അവതരണ വിഭാഗങ്ങൾ ഏതെല്ലാമെന്ന് പരിചയപ്പെടുത്തിയാൽ മാത്രം മതി. വിശദീകരണങ്ങളിലേക്ക് കടക്കേണ്ടതില്ല.)

അലങ്കാരം - നിർവ്വചനം. അർത്ഥാലങ്കാരങ്ങളും ശബ്ദാലങ്കാരങ്ങളും - സാമാന്യ പരിചയം

**വിശദപഠനം**

ഉപമ, ഉൽപ്രേക്ഷ, രൂപകം, രൂപകാതിശയോക്തി, അപ്രസ്തുത പ്രശംസ, ദൃഷ്ടാന്തം, അർത്ഥാന്തരന്യാസം, ശ്ലേഷം, സമാസോക്തി, വിതീയാക്ഷരപ്രാസം എന്നിവ.

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

**വൃത്ത ശാസ്ത്രം**

സംസ്കൃതവൃത്തങ്ങളുടെയും ഭാഷാവൃത്തങ്ങളുടെയും സിദ്ധാന്തങ്ങളും പ്രയോഗങ്ങളും അറിയുകയാണ് ലക്ഷ്യം. വൃത്തവും താളവും സംസ്കൃത വൃത്തത്തിന്റെയും ഭാഷാവൃത്തത്തിന്റെയും പൊതുസ്വഭാവങ്ങൾ - ഇവ തമ്മിലുള്ള പ്രധാന വ്യത്യാസങ്ങൾ.

**വിശദപഠനം**

ഇന്ദ്രവജ്ര, ഇപേന്ദ്രവജ്ര, വസന്തതിലകം, രഥോദ്ധത, കൃസുമ്മണി

മി, ശാർദ്ദൂല വിക്രീഡിതം, സ്രഗ്ദ്ധര, വിയോഗിനി, പുഷ്പിതാഗ്ര, കാകളി, കളകാന്തി, മിശ്രകാകളി, ദ്രുതകാകളി, കേക, തരംഗിണി, മഞ്ജരി, നതോന്നത എന്നീ വൃത്തങ്ങൾ.

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

**പാശ്ചാത്യ സാഹിത്യ മീമാംസ**

പ്രധാന പ്രസ്ഥാനങ്ങളും സിദ്ധാന്തങ്ങളും. ക്ലാസ്സിസിസം, നിയോക്ലാസ്സിസിസം, റൊമാന്റിസിസം, റിയലിസം, സിംബലിസം, മോഡേണിസം, പോസ്റ്റ് മോഡേണിസം എന്നിവയെക്കുറിച്ചുള്ള സാമാന്യജ്ഞാനം.

**മൊഡ്യൂൾ - നാല് (18 മണിക്കൂർ)**

**നിരൂപണവിഭാഗങ്ങൾ - സാമാന്യ ജ്ഞാനം**

ബയോഗ്രാഫിക്കൽ, സോഷ്യോളജിക്കൽ, ഹിസ്റ്ററിക്കൽ, സൈക്കോലജിക്കൽ, ഈസ്തെറ്റിക്കൽ, മാർക്സിയൻ നിരൂപണങ്ങൾ, ന്യൂക്രിട്ടിസിസം, ഫ്രീഡ്രിക്സ്, ഫെമിനിസ്റ്റ്, ദളിത് നിരൂപണങ്ങൾ.

**പ്രസിദ്ധര, അസൈൻമെന്റ്**

പൗരസ്ത്യവും പാശ്ചാത്യവുമായ സിദ്ധാന്തങ്ങൾ ആസ്പദമാക്കി പ്രസിദ്ധര നിരൂപണം ചെയ്യുക. കാവ്യങ്ങളിലെ അലങ്കാരങ്ങളും വൃത്തങ്ങളും അവയ്ക്കി വിശദപഠനം നടത്തുക.

**പ്രസിദ്ധരകൾ**

പ്രസിദ്ധരകൾ - ഐ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ, എ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ

**പ്രസിദ്ധകൃതികൾ**

പ്രസിദ്ധകൃതികൾ - ഡോ. ടി. ഭാസ്കരൻ, ഡോ. കെ. സുകുമാരപിള്ള, ഡോ. വേദബന്ധു, ഡോ. എ.വി. നെല്ലിക്കൽ മുരളീധരൻ, ഡോ. ചാത്തനാത്ത് അച്യുതാനുണ്ണി, ഡോ. പി. കെ. പോക്കർ, ചിന്ത പബ്ലിഷേഴ്സ്, കെ.കെ. വാദ്ധ്യാർ, കൃഷ്ണകൃഷ്ണമാരാർ, ഡോ. ടി.വി. മാത്യു, ഡോ. എൻ. ആർ. ഗോപിനന്ദപിള്ള, ഡോ. എം. അച്യുതൻ, ഡോ. കെ.എം. തരകൻ, ഡോ. പി.വി. വേലായുധൻപിള്ള, ഡോ. പി.വി. രവീന്ദ്രൻ, ഡോ. പി.വി. രവീന്ദ്രൻ, വി.സി. ശ്രീജൻ



- 18. ദിദ - അപനിർമ്മാണത്തിന്റെ തത്വചിന്തകൻ - പി.കെ. പോക്കർ
- 19. ആധുനികാനന്തര സാഹിത്യ സമീപനങ്ങൾ - സി.ജെ. ജോർജ്ജ് (എഡി.)
- 20. ഹെന്റി നമ്മുടെ കവിതയിൽ - സച്ചിദാനന്ദൻ, മലയാള കവിതാപാഠങ്ങൾ,
- 21. മാതൃഭൂമി ബുക്സ്, പുറം. 83-99.
- 22 ദലിത് സാഹിത്യ പ്രസ്ഥാനം- കെ.എം. പുരുഷോത്തമൻ.

**Complementary Course V**  
**15UML331.1: പരിസ്ഥിതി സിദ്ധാന്തവും**  
**ആവിഷ്കാരവും**

**No. of credits: 3**

**No. of instructional hours per week: 3**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

പരിസ്ഥിതി ദർശനവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ആശയങ്ങൾ, തത്വങ്ങൾ, പ്രവണതകൾ, പ്രതിഭാസങ്ങൾ എന്നിവയെക്കുറിച്ചുള്ള അറിവുകൾ നേടുക - പ്രകൃതി സ്രോതസ്സുകളെയും അവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പ്രശ്നങ്ങളെയും കുറിച്ചു മനസ്സിലാക്കുക - പരിസ്ഥിതിയുടെ ജൈവ, സാമൂഹിക, സാംസ്കാരിക, രാഷ്ട്രീയ, സാമ്പത്തിക വശങ്ങൾ, പരിസ്ഥിതിക മേഖലയിൽ മനുഷ്യനുള്ള സ്വാധീനത്തിന്റെ പ്രത്യേകത, ഭൂമിയിൽ ജീവൻ നിലനിർത്തുന്നതിനുള്ള സാധ്യമായ സാഹചര്യങ്ങൾ എന്നിവയെക്കുറിച്ചു മനസ്സിലാക്കുക - സർവ്വതമക തലത്തിൽ, പരിസ്ഥിതിദർശനത്തിന്റെ ഭൂമികയിൽ നിന്നുകൊണ്ട് കലിയയും സാഹിത്യത്തെയും കാണുവാനും വിലയിരുത്തുവാനുള്ള മനോഭാവം സൃഷ്ടിക്കുക.

**പഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (8 മണിക്കൂർ)**

**എ. പരിസ്ഥിതി ദർശനം**

പരിസ്ഥിതി - അർത്ഥവും വ്യാപ്തിയും - പരിസ്ഥിതി സമീപനങ്ങൾ - പരിസ്ഥിതി ദർശനങ്ങൾ - ഗഹന പരിസ്ഥിതി വാദം - സാമൂഹിക പരിസ്ഥിതിവാദം - പാരിസ്ഥിതിക സ്ത്രീവാദം - പാരിസ്ഥിതിക മാർക്സിസം - പാരിസ്ഥിതിക പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ - ഇവയെക്കുറിച്ചുള്ള പഠനം.

**ബി. പരിസ്ഥിതി ദർശനം സർഗ്ഗാത്മക തലത്തിൽ**

പരിസ്ഥിതി ബോധം സാമൂഹിക, സംസ്കാരിക തലങ്ങളിൽ, പരിസ്ഥിതി ബോധം സർഗ്ഗാത്മക തലത്തിൽ - പാരിസ്ഥിതിക സൗന്ദര്യ ശാസ്ത്രം - പരിസ്ഥിതി ദർശനം കലാരൂപങ്ങളിൽ - സാഹിത്യത്തിൽ - സാമാന്യ പഠനം.

(മൊഡ്യൂൾ ഒന്നിലെ ദർശനത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ തുടർന്നുള്ള മൊഡ്യൂളുകളിൽ പഠനങ്ങൾ, കഥ, നോവൽ, കവിത, നാടകം ചലച്ചിത്രം എന്നീ മേഖലകൾ പഠനത്തിനു വിധേയമാക്കുന്നു.)

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (8 മണിക്കൂർ)**  
**പരിസ്ഥിതി ദർശനം പഠനങ്ങളിൽ**

**വിശദപഠനം : ലേഖനങ്ങൾ**

- 1. വസന്തം : ഹെന്റി ഡേവിഡ് തോറോ, 'വാൾഡൻ അഥവാ കാണനജീവിതം' വി.വ. എം. കമറുദ്ദീൻ, കറന്റ് ബുക്സ്, തൃശൂർ.
- 2. പരിസ്ഥിതി സൗന്ദര്യ ശാസ്ത്രത്തിന് ഒരു മുഖവുര - ഡോ. ടി.പി. സുകുമാരൻ (ഈ പേരിലുള്ള ലേഖനം മാത്രം) - ബോധി പബ്ലിക്കേഷൻസ്, കോഴിക്കോട്.

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (15 മണിക്കൂർ)**

**എ. പരിസ്ഥിതി ദർശനം കഥയിൽ**

**വിശദപഠനം**

- 1. ഭൂമിയുടെ അവകാശികൾ - വൈക്കം മുഹമ്മദ് ബഷീർ
- 2. ക്ഷോഭത്തിന്റെ മുദ്ര - പി. സുരേന്ദ്രൻ

**ബി. പരിസ്ഥിതി ദർശനം നോവലിൽ**

വിശദപഠനം - എൻമകജെ - അംബികാസുതൻ മങ്ങാട്.

**മൊഡ്യൂൾ - നാല് (8 മണിക്കൂർ)**  
**പരിസ്ഥിതി ദർശനം കവിതയിൽ**

**വിശദപഠനം**

- 1. ഭൂമിക്കൊരു ചരമഗീതം : ഒ.എൻ.വി.
- 2. പട്ടാമ്പിപ്പുഴ മണലിൽ : പി.പി. രാമചന്ദ്രൻ
- 3. ആകാശത്തിലേക്കൊരു കിണർ : വീരാൻ കുട്ടി

**മൊഡ്യൂൾ - അഞ്ച് (15 മണിക്കൂർ)**  
**ഹരിതദർശനം നാടകത്തിലും ചലച്ചിത്രത്തിലും**

**വിശദപഠനം**

എ) നാടകം : ഒരു പക്ഷിക്കുഞ്ഞിന്റെ മരണം - ഡോ. വയലാ വാസുദേവൻ പിള്ള

(കറന്റ് ബുക്സ്, തൃശൂർ)

- ബി) ചലച്ചിത്രം :
- 1. ജലമർമ്മരം - ടി.കെ. രാജീവ് കുമാർ
  - 2. പുനർജനി - മധു ഇറവങ്കര
  - 3. അരജീവിതങ്ങൾക്ക് ഒരു സ്വർഗ്ഗം - എം. എ. റഹ്മാൻ

**സാഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

- 1. പരിസ്ഥിതി രൂപം മലയാളത്തിൽ (എഡി.) ജി. മധുസൂദനൻ, കറന്റ് ബുക്സ്, തൃശൂർ
- 2. മലയാള പരിസ്ഥിതിയും - ജി.ച. മധുസൂദനൻ, കറന്റ് ബുക്സ്, തൃശൂർ
- 3. പരിസ്ഥിതി കവിതയ്ക്കൊരാമുഖം - പി.പി.കെ. പൊതുവാൾ, ഡി.സി. ബുക്സ്,
- 4. പരിസ്ഥിതി ബോധവും സംസ്കാരവും - പി.പി. കെ. പൊതുവാൾ, മാതൃഭൂമി ബുക്സ്.

**Core Course IV**

**15UML441: ഭാഷാ ശുദ്ധിയും പ്രായോഗിക പരിചയവും**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 5**

വിദ്യാർത്ഥികൾ ഭാഷയിൽ നേടിയെടുത്ത പ്രായോഗിക ജ്ഞാനം സമഗ്രമായി അവലോകനം ചെയ്യുക എന്നതാണ് ഈ പേപ്പറിന്റെ ലക്ഷ്യം. ക്ലിപ്തമായ ഏതാനും പാഠപുസ്തകങ്ങളിൽ ഒതുങ്ങി നില്ക്കുന്ന രീതിയിൽ നിന്ന് പുറത്തു കടന്ന് കുട്ടികളുടെ ഭാഷാ പ്രയോഗ നൈപുണ്യം സമഗ്രമായി പരീക്ഷിക്കപ്പെടുന്നു. പരാവർത്തനം ആശയ വിപുലനം, വാക്യത്തിൽ പ്രയോഗം, ശൈലികളുടെ പ്രയോഗം ശബ്ദകോശജ്ഞാനം (അർത്ഥം, പര്യായം, വിപരീതം മുതലായവ) ഉപന്യാസ രചന, സംഗ്രഹണ പാടവം, മുതലായവ ഇവിടെ അപഗ്രഥന വിധേയമാകുന്നു. കൂടാതെ പാഠപുസ്തകങ്ങളിലെ നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ട വരികൾ മനഃപാഠമായി പരീക്ഷയ്ക്ക് എഴുതാൻ ചോദിക്കുന്നതാണ്.

**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (27 മണിക്കൂർ)**

പദശുദ്ധി - വാക്യശുദ്ധി, വാക്യ രചനയിൽ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ, ഭാഷാ പ്രയോഗത്തിലെ ശരി തെറ്റുകൾ - നല്ല മലയാള ശൈലി - ശൈലീ ഭംഗം - വാക്കുകളും വാക്യങ്ങളും തെറ്റുകൂടാതെയെഴുതുവാനുള്ള പ്രായോഗിക പരിശീലനം.

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (27 മണിക്കൂർ)**

ശബ്ദ കോശജ്ഞാനം - വാക്കുകളുടെ അർത്ഥം, വിപരീത ശബ്ദങ്ങൾ, സമാന ശബ്ദങ്ങൾ, നാനാർത്ഥങ്ങൾ, പദച്ഛേദം, ചേർത്തെയുത്ത്, എതിർ ലിംഗം, അർത്ഥ വ്യത്യാസം. മുതലായവയിലൂടെ വിദ്യാർത്ഥികളുടെ ഭാഷാ ഗ്രഹണ ക്ഷമത വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു.

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (27 മണിക്കൂർ)**

പരാവർത്തനം.. തന്നിരിക്കുന്ന കാവ്യ ഭാഗം അർത്ഥത്തിന് ഏറ്റക്കുറച്ചിലുകൾ വരാതെ ഗദ്യത്തിലേക്കാകുവാനുള്ള പരിശീലനം - ആശയ വിപുലനം. പ്രകൃഷ്ട കാവ്യ ശകലങ്ങളുടെ ആശയ മാധുര്യം സ്വന്തം ഭാഷയിലൂടെ വിപുലനം ചെയ്യാനുള്ള ശേഷി വളർത്തുവാൻ വിവിധ മാതൃകകൾ പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു. ആശയ സംഗ്രഹണം. സുദീർഘമായ ചെമ്പിടികൾ ആശയ ലോപം കൂടാതെ സംഗ്രഹിക്കുവാനുള്ള ശേഷി പ്രായോഗിക മാതൃകകളിലൂടെ നേടിയെടുക്കുന്നു. തന്നിരിക്കുന്ന ഗദ്യപദ്യമാതൃകകളിൽ നിന്ന് സ്വയം ഉത്തരം കണ്ടെത്താൻ കുട്ടികളെ പ്രാപ്തരാക്കുവിധം അഭ്യാസ പ്രവർത്തനങ്ങൾ നൽകി പരിശീലിപ്പിക്കുന്നു.

**മൊഡ്യൂൾ - നാല് (9 മണിക്കൂർ)**

ഉപന്യാസം : നിർവ്വചനം., വിവിധ ഉപന്യാസ മാതൃകകൾ, ഒരു ഉപന്യാസം തയ്യാറാക്കുമ്പോൾ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ, പ്രായോഗിക ഒരു ഉപന്യാസം

തയ്യാറാക്കുമ്പോൾ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ, പ്രായോഗിക മാതൃകകളിലൂടെ ഏതൊരു വിഷയത്തെക്കുറിച്ചും ഉപന്യാസം തയ്യാറാക്കുവാനുള്ള പരിശീലനം.

**സഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1) ശുദ്ധ മലയാളം,               | - പ്രൊഫ. പത്മന രാമചന്ദ്രൻ നായർ |
| 2) തെറ്റും ശരിയും              | - പ്രൊഫ. പത്മന രാമചന്ദ്രൻ നായർ |
| 3) തെറ്റില്ലാത്ത മലയാളം        | - പ്രൊഫ. പത്മന രാമചന്ദ്രൻ നായർ |
| 4) നല്ല മലയാളം                 | - സി.വി. വാസുദേവ ഭട്ടതിരി      |
| 5) ഭാഷാ ശുദ്ധി, സംശയപരിഹാരങ്ങൾ | - പ്രൊഫ. പത്മന രാമചന്ദ്രൻ നായർ |
| 6) ഗദ്യ ശില്പം                 | - സി.വി. വാസുദേവ ഭട്ടതിരി      |
| 7) സമാനപദ നിഘണ്ടു              | - ഡി.സി. ബുക്സ്                |
| 8) അപശബ്ദ ബോധിനി               | - ടി.കെ. രാമലിംഗംപിള്ള         |
| 9) മലയാള ശൈലി                  | - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ             |
| 10) തെളിമലയാളം                 | - എം.എൻ. കാരശ്ശേരി             |

**Core Course V**

**15UML442: മലയാള സാഹിത്യ നിരൂപണം**

**No. of credits: 3**

**No. of instructional hours per week: 4**

**പാഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ ഒന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

മലയാള സാഹിത്യ വിമർശനത്തിന്റെ ആരംഭവും പത്രമാസികകളുടെ പങ്കും - പ്രാസവാദത്തിന്റെ പ്രസക്തി - സി.പി.അച്യുതമേനോൻ, കേരളവർമ്മ വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ എ.ആർ.രാജരാജവർമ്മ, സാഹിത്യോത്സവൻ പി.കെ.നാരായണപിള്ള-എന്നിവയുടെ സംഭാവനകൾ -സാമാന്യജ്ഞാനം.

**മൊഡ്യൂൾ രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

വിമർശനത്തിന്റെ നവോത്ഥാനഘട്ടം-കേസരി, എം.വി.പോൾ, മുണ്ടശ്ശേരി, കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ പി.ഗോവിന്ദപിള്ള, എൻ.ഗുപ്തൻ നായർ എന്നിവരുടെ സംഭാവനകൾ - വിശദമായി

**മൊഡ്യൂൾ മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

ആധുനിക നിരൂപണവും നിരൂപകരും ഡോ.എം.ലീലാവതി, എം.എൻ.വിജയൻ,അപ്പൻ, വി.രാജാകൃഷ്ണൻ, നരേന്ദ്രപ്രസാദ്, ആഷാമോനോൻ-പുതിയ പ്രവണതകൾ - ഇ.പി.രാജഗോപാലൻ, വി.സി.ശ്രീജൻ, ബാലചന്ദ്രൻ വടക്കേടത്ത്, പി.കെ പോക്കർ, പ്രസന്നരാജൻ.കെ.

**മൊഡ്യൂൾ നാല് (18 മണിക്കൂർ)**

പ്രമുഖ നിരൂപകരുടെ നിരൂപണങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള പാഠപുസ്തകം.

- 1. മുണ്ടശ്ശേരി - കാളിദാസനും കാലത്തിന്റെ ദാസനും
- 2. മാരാർ - ദൃഷ്ടന്തൻ ഭാരതത്തിലും ശാകുന്തളത്തിലും
- 3. എം.ലീലാവതി
- 4. നരേന്ദ്രപ്രസാദ് - ശൂന്യതയിൽ വീണുമുഴങ്ങുന്ന ചോദ്യങ്ങൾ

**റഫറൻസ് ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

- 1. സി.പി. അച്യുതമോനേന്റെ നിരൂപണങ്ങൾ - ടി.ടി.പ്രഭാകരൻ, ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
- 2. കേരളവർമ്മയുടെ തെരഞ്ഞെടുത്ത ഗദ്യകൃതികൾ - ഡോ.തിക്കുറിശ്ശി ഗംഗാധരൻ (എൻ.ബി.എസ്)
- 3. കേരളവർമ്മയും മലയാളഗദ്യവും - ഡോ.തിക്കുറിശ്ശി ഗംഗാധരൻ (എൻ.ബി.എസ്)
- 4. പ്രബന്ധ സംഗ്രഹം - ഏ.ആർ.രാജരാജവർമ്മ (കേരളസാഹിത്യ അക്കാദമി)
- 5. സാഹിത്യ പഞ്ചാനനന്റെ കൃതികൾ - ഡോ.എം.ഗോപാലകൃഷ്ണൻ നായർ, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
- 6. കേസരിയുടെ സാഹിത്യ വിമർശനങ്ങൾ - എം.എൻ വിജയൻ (എൻ.ബി.എസ്)
- 7. സാഹിത്യവിചാരം - എം.പി.പോൾ,ലിപിപബ്ലിക്കേഷൻസ്
- 8. സൗന്ദര്യനിരീക്ഷണം - എം.പി.പോൾ, എൻ.ബി.എസ്
- 9. നോവൽ സാഹിത്യം - എം.പി.പോൾ, എൻ.ബി.എസ്
- 10. എം.പി.പോളിന്റെ അസമാഹൃതരചനകൾ - ഡോ.എം.എൻ.രാജൻ, ഡി.സി. ബുക്സ്
- 11. മുണ്ടശ്ശേരി കൃതികൾ - ജോസഫ് മുണ്ടശ്ശേരി (വാല്യം 13) എൻ.ബി.എസ്
- 12. ദന്തഗോപുരം - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ, മാരാർ സാഹിത്യപ്രകാശം, കോഴിക്കോട്
- 13. സാഹിത്യവിദ്യ - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ, മാരാർ സാഹിത്യപ്രകാശം, കോഴിക്കോട്
- 14. കല ജീവിതം തന്നെ - കുട്ടികൃഷ്ണമാരാർ, മാരാർ സാഹിത്യപ്രകാശം, കോഴിക്കോട്
- 15. കുട്ടികൃഷ്ണമാരാരുടെ - ഡോ.പി.എസ്.രാധാകൃഷ്ണൻ, സൗന്ദര്യദർശനം ഡി.സി.ബുക്സ്
- 16. കെ.പി.അപ്പന്റെ തെരഞ്ഞെടുത്ത കൃതികൾ - വാല്യം 13, ഹരിതം ബുക്സ് കോഴിക്കോട്
- 17. രോഗത്തിന്റെ പൂക്കൾ - വി.രാജകൃഷ്ണൻ, ഒലിവ് പബ്ലിക്കേഷൻസ്

- 18. ഭാവുകത്വം മാറുന്നു - നരേന്ദ്രപ്രസാദ്, എൻ.ബി.എസ്
- 19. എന്റെ സാഹിത്യനിരൂപണങ്ങൾ - നരേന്ദ്രപ്രസാദ്, ഡി.സി.ബുക്സ്
- 20. മലയാളസാഹിത്യവിമർശനം - ഡോ.സുകുമാർ അഴീക്കോട്, ഡി.സി.ബുക്സ്
- 21. മലയാളസാഹിത്യവിമർശനം - ഡോ.പി.വി.വേലായുധൻപിള്ള, എൻ.ബി.എസ്
- 22. മലയാളസാഹിത്യ നിരൂപണം(എഡി) - പ്രൊഫസർ പന്തനരാമചന്ദ്രൻ നായർ, കറന്റ് ബുക്സ്
- 23. ആദിപ്രരൂപങ്ങൾ - ഡോ.എം.ലീലാവതി
- 24. സാഹിത്യനിരൂപണം - ജി.ഗോപാലകൃഷ്ണൻ നായർ, മാജുബൻ പബ്ലിക്കേഷൻസ്
- 25. ജനനിബിഡമായ ദന്തഗോപുരം - ബി.രാജീവൻ, ചിന്ത പബ്ലിക്കേഷൻസ്
- 26. തുദീതാനുസാരി കവി - എം.തോമസ് മാത്യു, മാജുബൻ പബ്ലിക്കേഷൻസ്
- 27. എം.പി.പോളിന്റെ സാഹിത്യവിമർശനം - ഡോ.എം.മുരളീധരൻ, കറന്റ് ബുക്സ്

**Complementary Course VII**

**15UML431: ദലിതെഴുത്ത്, പെണ്ണെഴുത്ത് : സിദ്ധാന്തവും ആവിഷ്കാരവും**

No. of credits: 3

No. of instructional hours per week: 3

**പഠനത്തിന്റെ രീതിശാസ്ത്രം**

ഈ കോഴ്സിന്റെ പഠനത്തിനു രണ്ടുതലങ്ങളുണ്ട്. ഒന്ന് : സിദ്ധാന്തതലം. രണ്ട് : ആവിഷ്കാരതലം. സിദ്ധാന്തതലത്തിൽ ദലിതെഴുത്തിനും പെണ്ണെഴുത്തിനും ആസ്പദമായ അവസ്ഥകളെയും സിദ്ധാന്തങ്ങളെയും സാമാന്യമായി പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു. ആവിഷ്കാരതലത്തിൽ ദലിതെഴുത്ത്, പെണ്ണെഴുത്ത് മതൃകകൾ പരിചയപ്പെടുത്തുകയും വിശദപഠനം ഏതാനും രചനകളിലായി പരിമിതപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.

**പാഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ ഒന്ന് (8 മണിക്കൂർ) ദലിതെഴുത്ത്**

ദലിത് എന്ന പദത്തിന്റെ നിഷ്പത്തി-ഇതരസംജ്ഞകൾ-ദലിത് പദത്തിന്റെ വ്യത്യസ്ത വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ-ദലിത് പഠനത്തിന്റെ സാമാ

**SEMESTER V**

**Core Course VI**

**15UML541: മലയാള വ്യാകരണം - ഭാഷാശാസ്ത്രം - ഭാഷാചരിത്രം (ഭാഗം 1)**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 4**

പരമ്പരാഗത വ്യാകരണവും ഭാഷാ ശാസ്ത്രവും എങ്ങനെ വ്യത്യസ്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന ബോധ്യം കുട്ടികൾക്കുണ്ടാക്കാനും താരതമ്യ പഠനം നടത്തുവാനും വേണ്ടിയാണ് ഇവ ചേർത്ത് ഒന്നാക്കിയിരിക്കുന്നത്.

**എ- മലയാള വ്യാകരണം**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

ഭാഷയുടെ അടിസ്ഥാന വ്യാകരണ നിയമങ്ങൾ കുട്ടികളെ പരിചയപ്പെടുത്തുകയാണ് ഇതിന്റെ ലക്ഷ്യം. ഭാഷ തെറ്റു കൂടാതെ പ്രയോഗിക്കുവാൻ വ്യാകരണ നിയമങ്ങൾ അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ടത് അത്യാവശ്യമാണ് എന്ന ബോധ്യം കുട്ടികളിൽ ഉണർവാക്കുക എന്ന ഉദ്ദേശ്യമാണ് ഇവിടെ സാധിതമാകുന്നത്.

**രീതിശാസ്ത്രം**

വിദ്യാർത്ഥി കേന്ദ്രിതമായ ഒരു പഠനരീതി ഈ കോഴ്സിലും അനുവർത്തിക്കണം. പ്രായോഗിക ഭാഷാ ജ്ഞാനം വർദ്ധിപ്പിക്കുന്ന വിധത്തിലുള്ള വ്യാകരണ മാതൃകകൾ കണ്ടെത്തി വിശകലനം ചെയ്ത് അറിവു നേടുവാൻ പ്രാപ്തരാക്കുവിധം അസൈൻമെന്റും സെമിനാറും ക്രമീകരിക്കാവുന്നതാണ്.

**മൊഡ്യൂൾ : ഒന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

ആറുനയങ്ങൾ, വർണ്ണങ്ങൾക്ക് പലമാതിരി ശ്രുതിയുണ്ടാകുന്നതിനുള്ള കാരണങ്ങൾ, ശബ്ദ വിഭാഗം - വാചകം, ദ്വയാതകം, നാമം, കൃതി, ഭേദകം, നിപാതം, അവ്യയം, ഗതി, ഘടകം, വ്യാക്ഷേപകം, പ്രകൃതി - പ്രത്യയങ്ങൾ എന്നിവ. സന്ധി - സാമാന്യ വിവരണം - ലോപസന്ധി, ആഗമസന്ധി, ദ്വിതസന്ധി, ആദേശസന്ധി - എന്നിവ സമാസം - വിവിധ സമാസങ്ങൾ - സാമാന്യ വിവരണം.

**മൊഡ്യൂൾ : രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

ഭാഷയിലെ ലിംഗവ്യവസ്ഥ - ലിംഗ പ്രത്യയങ്ങൾ, വചന വ്യവസ്ഥ - വചന പ്രത്യയങ്ങൾ, വിഭക്തി - പ്രത്യയങ്ങൾ (ആഗമചരിത്രം വേണ്ട) - പുതിയ പേരുകൾ നൽകിയതിന്റെ ഔചിത്യം, വിഭക്ത്യാഭാസം, കാരകം, തദ്ധിതം, എന്നിവയുടെ സാമാന്യ പരിചയം.

**ബി- ഭാഷാ ശാസ്ത്രം**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

ഭാഷയുടെ ശാസ്ത്രീയ പഠനമാണ് ഭാഷാശാസ്ത്രം. ഭാഷാ സ്വരൂപം അല്ലെങ്കിൽ ഗ്രന്ഥിച്ച് ഭാഷാ നിയമം രൂപവൽക്കരിക്കുക, കണ്ടെത്തിയ നിയമപദ്ധതി ഭാഷാചരിത്ര പ്രയോഗിക്കുക എന്നിങ്ങനെ രണ്ടു സുപ്രധാന ലക്ഷ്യങ്ങളാണ് ഭാഷാ ശാസ്ത്രത്തിന്.

നുള്ളത്. ഭാഷാ ശാസ്ത്രത്തിൽ താല്പര്യമുള്ളവർക്കുമാർ പര്യാപ്തമായ പ്രഥമിക പഠനമാണ് ഇവിടെ ലഭ്യമാക്കുന്നത്.

**രീതിശാസ്ത്രം**

വിദ്യാർത്ഥി കേന്ദ്രിതമായ ഒരു പഠനരീതി ഈ കോഴ്സിലും അനുവർത്തിക്കണം. ഭാഷാ ശാസ്ത്ര സംബന്ധമായ സിദ്ധാന്തങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുന്നതോടൊപ്പം ഭാഷയിൽ നിന്ന് പ്രായോഗിക മാതൃകകൾ കണ്ടെത്തി, വിശകലനം ചെയ്ത് അറിവ് ആഴത്തിലുള്ളതാക്കാനും പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധിക്കേണ്ടതാണ്. അതിനു സഹായകമാകുവിധത്തിൽ അസൈൻമെന്റും സെമിനാറും ക്രമീകരിക്കാവുന്നതാണ്.

**പഠാപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

- 1) ഭാഷ- നിർവചനം - ഭാഷയുടെ സവിശേഷതകൾ - അപഗ്രഥന രീതികൾ - ഏകകാലികം - ബഹുകാലികം - താരതമ്യാത്മകം - വിവരണാത്മകം - ചരിത്രാത്മകം
- 2) വർണ്ണവിജ്ഞാനീയം - വർണ്ണം, അക്ഷരം - ഉച്ചാരണ സ്ഥാനങ്ങൾ - ഉച്ചാരണരീതികൾ - സ്വനം - സ്വനിമം - ഉപസ്വനം.
- 3) രൂപവിജ്ഞാനീയം - രൂപം, രൂപിമം, ഉപരൂപം - രൂപിമ വിഭാഗങ്ങൾ.

**സി- ഭാഷാ ചരിത്രം**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

മലയാള ഭാഷയുടെ ഉല്പത്തി വികാസ പരിണാമങ്ങളെക്കുറിച്ച് വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് സാമാന്യ ജ്ഞാനം നല്കുകയാണ് ഇവിടെ ലക്ഷ്യമാക്കുന്നത്. സാഹിത്യ ചരിത്രത്തിൽ നിന്ന് എങ്ങനെ ഭാഷാ ചരിത്രം വ്യത്യസ്തമാകുന്നു എന്ന് വിദ്യാർത്ഥികൾ തിരിച്ചറിയേണ്ടതുണ്ട്.

**മൊഡ്യൂൾ - നാല് (18 മണിക്കൂർ)**

**മലയാള ഭാഷാചരിത്രം എഴുത്തച്ഛൻ വരെ**

1. മലയാളം എന്ന പദത്തിന്റെ നിരൂപണം
2. മലയാള ഭാഷയുടെ ഉല്പത്തി - മതഭേദങ്ങൾ
3. പ്രാചീന മധ്യകാല ശാസന ഭാഷയുടെ പ്രത്യേകതകൾ
4. ശാസനേതരഗദ്യഭാഷ - ഭാഷാ കൗടലീയത്തിലെ ഭാഷ
5. പാട്ടുഭാഷ, നിരണം കൃതികളിലെ ഭാഷ
6. മണിപ്രവാളം - മണി പ്രവാള ലക്ഷണം ( ലീലാതിലകം ഒന്നാം ശില്പവുമായി ബന്ധിപ്പിച്ചുവേണം ഈ ഭാഗം പഠിപ്പിക്കുവാൻ)

**പാഠപുസ്തകം**

1. കേരള പാണിനയം : ഏ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
2. ലീലാതിലകം - ശില്പം ഒന്ന്

**സഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

1. കേരളപാണിനീയം (പീഠിക) - ഏ.ആർ. രാജരാജവർമ്മ
2. ലീലാതിലകം - ആദ്യത്തെ മൂന്നു ശില്പം
3. കേരള ഭാഷാ വിജ്ഞാനീയം - ഡോ. കെ. ഗോദവർമ്മ

4. കേരള ഭാഷയുടെ വികാസ പരിണാമങ്ങൾ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
5. മധ്യകാലമലയാളം - ഡോ. പി.വി. വേലായുധൻ പിള്ള
6. പൂർവ്വ കേരള ഭാഷ - ഡോ. കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
7. പ്രാചീന മലയാളം - ശാസന ഭാഷാപഠനം - ഡോ. പുതുശ്ശേരി രാമചന്ദ്രൻ.
8. ഭാഷാ ചരിത്രം എഴുത്തച്ഛൻ വരെ - ഡോ. കെ. രത്നമ്മ
9. ആധുനിക സാഹിത്യ ചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ- ഡോ. കെ.എം. ജോർജ്ജ് (എഡി.)
10. അന്വേഷണം - ഡോ. എൻ.ആർ. ഗോപിനാഥപിള്ള
11. കേരള സാഹിത്യ ചരിത്രം - ഉള്ളൂർ
12. ഭാഷാ ശാസ്ത്ര പ്രവേശിക - ഇ.വി. എൻ. നമ്പൂതിരി
13. ആധുനിക ഭാഷാ ശാസ്ത്രം - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ/ ശാന്താ അഗസ്റ്റിൻ
14. ഭാഷയും മനഃശാസ്ത്രവും - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
15. സിനിമ, വിജ്ഞാനം - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
16. ദ്രാവിഡ ഭാഷകൾ - ആന്ദ്രനോവ് എം. എസ്.
17. ഭാഷാർത്ഥം - ടി.ബി. വേണുഗോപാലപ്പണിക്കർ
18. ഭാഷാ ഭേദവിജ്ഞാനം - പി. സോമശേഖരൻ നായർ
19. ഭാഷാ ദർശനം - സി.ജെ. റോയ്
20. ചോംസ്കി - നൂറ്റാണ്ടിന്റെ മനസ്സാക്ഷി - എം. എ ബേബി (എഡി.)
21. സ്വന്ത വിജ്ഞാനം - വി.ആർ. പ്രബോധ ചന്ദ്രൻനായർ
22. ഭാഷാ ശാസ്ത്ര വിവേകം - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
23. അധികാരവും ഭാഷയും - പി.എം. ഗിരീഷ്
24. മലയാള ഭാഷാ ചരിത്രം - (എഡി) എസ്. വി. വേണുഗോപൻ നായർ
25. ഭാഷാ ചരിത്രം - ഇ.വി.എൻ. നമ്പൂതിരി
26. മലയാളം മാറ്റവും വളർച്ചയും - കെ.എം. പ്രഭാകരവാര്യർ.

**Core Course VII**

**15UML542: മലയാള കവിത - പൂർവ്വാലട്ടം**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 5**

(പുസ്തകം : ഉദയസുരഭം- കോളേജ് പ്രസിദ്ധീകരണം)

- ഉദ്ദേശ്യലക്ഷ്യങ്ങൾ**
- \* മലയാളത്തിലെ കാവ്യശാഖയുടെ ആവിർഭാവദശമുതൽ പത്തൊമ്പതാം നൂറ്റാണ്ടുവരെയുള്ള വ്യത്യസ്തത കാവ്യ സമ്പ്രദായങ്ങളെയും ചരിത്ര പശ്ചാത്തലങ്ങളെയും പരിചയപ്പെടുത്തുക.
  - \* പ്രാചീന- മദ്ധ്യകാലഘട്ടത്തിലെ കാവ്യ പ്രസ്ഥാനങ്ങളെ തിരിച്ചറിയുക.

- \* മലയാള ഭാഷയ്ക്കും സാഹിത്യത്തിനും സംഭവിച്ച പരിണാമ വിധങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുക.
- \* പ്രസ്ഥാനപരമായ കവിതാപഠനത്തോടൊപ്പം കാലം, ദേശം, കവിവ്യക്തിത്വം എന്നിവയിൽ അടിസ്ഥാന ധാരണയുണ്ടാക്കുക.
- \* കേരളീയ സ്വതന്ത്ര രൂപപ്പെടുത്തുന്നതിൽ കവിത വഹിച്ച പങ്ക് തിരിച്ചറിയുക.
- \* കാവ്യ വിശകലനത്തിനും കാവ്യസാദനത്തിനും കാവ്യഭാഷാ പരിണാമ പഠനത്തിനും വഴിയൊരുക്കുക.
- \* താളം, വൃത്തം, അലങ്കാരം, ബീംബസന്നിവേശം, ഇതര കാവ്യ സങ്കേതങ്ങൾ ഇവയെക്കുറിച്ച് അറിവു നേടുക.

**പാഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ : ഒന്ന് (9 മണിക്കൂർ)**

മലയാളകവിതയുടെ വേരുകൾ - നാടൻപാട്ടുകൾ - വീരഗാഥകൾ - കൃഷിപ്പാട്ടുകൾ- വിനോദഗാനങ്ങൾ തുടങ്ങിയവ - സവിശേഷതകൾ. പ്രാചീന സാഹിത്യം - പാട്ട് - ലീലാതിലകത്തിലെ നിർവചനം - രാമ ചരിതം - പാട്ടിന്റെ പരിണാമം - തിരുനിഴൽ മാല - നിരണം കൃതികൾ - കണ്ണശ്ശ രാമായണം - ഭാരതമാല - ഭാഷാഭഗവദ്ഗീത- രാമകഥപ്പാട്ട്.

**മൊഡ്യൂൾ : രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)**

മണിപ്രവാളം - ലീലാതിലക നിർവചനം - ഭാഷാപരമായ സവിശേഷത - ഇതിവൃത്തം - സമകാലിക ജീവിതത്തോടുള്ള സമീപനം - പ്രാദേശികത - കാവ്യഗുണം - പ്രാചീന ചമ്പുക്കൾ - സന്ദേശകാവ്യങ്ങൾ - ഉണ്ണിയാടി ചരിതം - ഉണ്ണിച്ചിരുതേവീചരിതം - ഉണ്ണുനീലി സന്ദേശം - കോകസന്ദേശം - മദ്ധ്യകാല ചമ്പുക്കൾ - ഭാഷാ രാമായണം ചമ്പു - നൈഷധം ചമ്പു - പ്രാചീന - മദ്ധ്യകാല ചമ്പുക്കൾ താരതമ്യം - ഇതര മണിപ്രവാള ഗ്രന്ഥങ്ങൾ.

**വിശദപഠനം**

- |                          |  |      |
|--------------------------|--|------|
| 1) ഓണപ്പാട്ട്            | - "തുമ്പപ്പുവേ പുത്തിരളേ"                          | } An |
| 2) വിനോദഗാനം             | - "പഴുങ്ങാക്കളി "ആരകയ്ലാരകയ്ലേ"                    |      |
| 3) കൃഷിപ്പാട്ട്          | - മാരിമഴകൾ നനഞ്ചേ                                  |      |
| 4) പൊൻപാട്ട്             | - "മലമുറിഞ്ഞ മലയിലെന്തേ"                           |      |
| 5) രാമചരിതം 120-ാം പടലം  |  |      |
| 6) ഭാഷാ ഭഗവദ് ഗീത        | - ഒന്നാം അദ്ധ്യായം (അർജ്ജുന വിഷാദയോഗം, സമ്പൂർണ്ണം) | } MS |
| 7) ഉണ്ണിച്ചിരുതേവീ ചരിതം | - ഒരു ഗദ്യം പൊയിലം വർണ്ണന ഗദ്യം 5)                 |      |
| 8) ഉണ്ണുനീലി സന്ദേശം     | - പൂർവ്വ ഭാഗത്തിലെ 24 ശ്ലോകം                       |      |
| 9) ഭാഷാ രാമായണം ചമ്പു    | - രാവണോദ്ഭവം                                       |      |

\* ത്രൈലോക്യാധീശനേവം വിധം ( ശ്ലോകം 6 മുതൽ 15 വരെ 10 ശ്ലോകം മാത്രം.)

**മൊഡ്യൂൾ : മൂന്ന് (27 മണിക്കൂർ)**

പാട്ടിന്റെ പരിണാമം - ലക്ഷണങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യം - ഭാഷയുടെ പരിണാമം - ഗാഥാ പ്രസ്ഥാനം - കൃഷ്ണഗാഥ - രചനാപരമായ സവിശേഷതകൾ - ഫലിതം - ഭക്തി - ശൃംഗാരം - വർണ്ണന - ലാളിത്യം - പുരാണ കഥാസീകാരം. കിളിപ്പാട്ടു പ്രസ്ഥാനം - എഴുത്തച്ഛൻ - അദ്ധ്യാത്മ രാമായണം കിളിപ്പാട്ട് - ഭാരതം കിളിപ്പാട്ട് - ഭക്തിയും നവോത്ഥാനവും - എഴുത്തച്ഛന്റെ ഭാഷ - സംസ്കാര സമന്വയം - ഭാഷയുടെ മാനകീകരണം - പിൻക്കാല കവിതയിലെ സാധീനം - കീർത്തന സാഹിത്യം - പുന്താനം - ജ്ഞാനപ്പാന - അറബിമലയാളം - സാംസ്കാരിക സാഹചര്യം.

**വിശദപഠനം**

- 1) കൃഷ്ണഗാഥ - ഹേമന്ത വർണ്ണനം - ചെറുശ്ശേരി
- 2) അദ്ധ്യാത്മരാമായണം കിളിപ്പാട്ട് - സുന്ദരകാണ്ഡം സീതാ ദർശനം വാണിപ്പാട്ട്
- 3) ശ്രീമഹാഭാഗവതം കിളിപ്പാട്ട് - സ്ത്രീ പർവ്വം
- 4) ജ്ഞാനപ്പാന - പുന്താനം

**മൊഡ്യൂൾ : നാല് (36 മണിക്കൂർ)**

രംഗകലകളും സാഹിത്യവും - ആട്ടക്കഥ - തുള്ളൽ - ഇതിഹാസങ്ങൾ രംഗകലകളിൽ - രാമനാട്ടം - കോട്ടയത്തു തമ്പുരാൻ - ആട്ടക്കഥകളുടെ രൂപലഭന - നളചരിതം - കവിതയും പ്രമേയവും - ഇരയിമ്മൻ തമ്പി - തുള്ളൽ പ്രസ്ഥാനം - കുഞ്ചൻമ്പയാർ - ജനകീയകവി - പുരാണ കഥാപുനരാഖ്യാനവും സാമൂഹിക വിമർശനവും - വഞ്ചിപ്പാട്ട് -കുചേല വൃത്തവും രാമപുരത്തു വാര്യരും - കേരളവർമ്മയുഗം - മഹാകാവ്യ പ്രസ്ഥാനം - രചനാ പരീക്ഷണങ്ങൾ - സംസ്കൃത കാവ്യ നാടകങ്ങളുടെ വിവർത്തനം - വെണ്ണണി പ്രസ്ഥാനം - കൊടുങ്ങല്ലൂർ കളരി - കവിതയും വിനോദവും - പച്ചമലയാളം - വെണ്ണണിക്കവിതയുടെ സവിശേഷതകൾ - മുക്തകങ്ങൾ സമസ്യാപുരണങ്ങൾ - കവിതകത്തുകൾ - കാവ്യ സമരങ്ങൾ - കവിതയിലെ പുതുയുഗപ്പൊടിപ്പുകൾ.

**വിശദപഠനം**

- 1) നളചരിതം 2ാം ദിവസം (ആട്ടക്കഥ) - ഉണ്ണായിവാര്യർ
- 2) കിരാതം, ഓട്ടൻ തുള്ളൽ - കുഞ്ചൻ നമ്പ്യാർ
- 3) കുചേലവൃത്തം (വഞ്ചിപ്പാട്ട്) - രാമപുരത്തുവാര്യർ (അക്കാലത്തെ പച്ചമലയാളം എന്നതു മുതൽ ഭദ്രനാടു കൂടെ നിന്നുപിന്നെപ്പോയി എന്ന് എന്ന് തുവരെ)
- 4) ഉമാകേരളം മഹാകാവ്യം ഒന്നാം സർഗ്ഗം - ഉള്ളൂർ

**മുക്തകങ്ങൾ**

- 1) "താരിൽത്തനീകടാക്ഷാഞ്ചല..... പുനം നമ്പുതിരി
- 2) പുമെത്ത മേൽ - പുന്തോട്ടത്ത് അച്ഛൻ നമ്പുതിരി

**സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

- 1. കേരള സാഹിത്യ ചരിത്രം - ഉള്ളൂർ
- 2. സാഹിത്യ ചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - (എഡി.) ഡോ. കെ.എം. ജോർജ്ജ്
- 3. സമ്പൂർണ്ണമലയാള സാഹിത്യ ചരിത്രം - പന്മന രാമചന്ദ്രൻനായർ
- 4. കൈരളിയുടെ കഥ - പ്രൊഫ. എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള
- 5. പദ്യസാഹിത്യ ചരിത്രം - ടി.എം. ചുമ്മാർ
- 6. മലയാള കവിതാ സാഹിത്യ ചരിത്രം - ഡോ. എം. ലീലാവതി
- 7. ഗാഥയും കിളിപ്പാട്ടും - ഡോ. എൻ.മുക്തൻ
- 8. കുഞ്ചൻ നമ്പ്യാരും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികളും - വി.എസ്. ശർമ്മ
- 9. വെണ്ണണി പ്രസ്ഥാനം - അകവൂർ നാരായണൻ
- 10. മണി പ്രവാള കവിത - ഡോ. പി.വി. വേലായുധൻപിള്ള
- 11. കണ്ണശ്ശരാരും എഴുത്തച്ഛനും (ഒരു ഉപഹാസം) - വിദാൻ കുറുശ്ശേരി നാരായണപിള്ള
- 12. ഒറ്റശ്ലോകങ്ങൾ - എ. ഭാസ്കരൻ

**Core Course VIII**

**15UML543: നാടോടി വിജ്ഞാനീയം**

No. of credits: 2

No. of instructional hours per week: 3

**പഠനോദ്ദേശ്യം**

- കേരള സംസ്കൃതിയും പാരമ്പര്യവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട നാടോടി വിജ്ഞാനീയത്തെക്കുറിച്ച് അറിയാനുള്ള അവസരം ഒരുക്കുക.
- നാടോടി വിജ്ഞാനീയം എന്ന പഠന ശാഖയെ ഏറ്റവും പുതിയ ചിന്തകളുടെയും സമീപനത്തിന്റെയും വെളിച്ചത്തിൽ മനസ്സിലാക്കുക.
- നാടൻ സംസ്കാര രൂപങ്ങളെ വിമർശനാത്മകമായി വിലയിരുത്തുക.
- നാട്ടറിവുകളുടെ വ്യത്യസ്ത ജനുസ്സുകളും താരതമ്യഭേദങ്ങളും പരിചയപ്പെടുക.
- ഫോക്ലോർ ശേഖരണത്തിനുള്ള ശാസ്ത്രീയമായ പ്രയോഗ വൈദഗ്ദ്ധ്യം നേടുക.
- സാഹിത്യ പഠനത്തിന് നാടൻ സാഹിത്യത്തിന്റെയും വാമൊഴി വഴക്കത്തിന്റെയും കരുക്കൾ പ്രയോജനപ്പെടുത്തുക.
- ഫോക്ലോറിന്റെ സൗന്ദര്യ ശാസ്ത്രപരവും സാംസ്കാരികവുമായ ഘടകങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുക.

- ◆ വിശ്വസാഹിത്യം
- ◆ ഭാരതീയ സാഹിത്യം
- ◆ സാമാന്യ സാഹിത്യം

**പ്രായോഗിക പഠനം**

**മൊഡ്യൂൾ : ഒന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

**ഘട്ടം 2 (18 മണിക്കൂർ)**

1. എലിജി റിട്ടൺ ഇൻ എ കൺട്രി ചർച്ച് യാർഡ് (തോമസ് ഗ്രേ) - ഒരു വിലാപം (വി.സി.ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ)
2. പത്മാനദിയിലെ മുക്കുവൻ (മാണിക് ബാനർജി) - ചെമ്മീൻ (തകഴി)
3. എ ഹംഗർ ആർട്ടിസ്റ്റ് (കാഹ്നക) - ജന്മദിനം (വൈക്കം മുഹമ്മദ് ബഷീർ)

**സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

1. ഭാരതീയ സാഹിത്യചരിത്രം - ഡോ.കെ.എം.ജോർജ്ജ് (എഡിറ്റർ)
2. താരതമ്യ സാഹിത്യപീഠിക - പദ്മറാവു
3. താരതമ്യ സാഹിത്യപഠനം - സമ്പാ-കംപാരറ്റീവ് ലിറ്ററേച്ചർ സൊസൈറ്റി
4. താരതമ്യ പ്രമാണങ്ങൾ - പി.ഒ.പുരുഷോത്തമൻ
5. താരതമ്യ സാഹിത്യപരിചയം - ചാത്തനാത്ത് അച്യുതനുണ്ണി (എഡിറ്റർ)
6. താരതമ്യസാഹിത്യം പുതിയ കാഴ്ചപ്പാടുകൾ - കേരളഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
7. സാഹിത്യ പഞ്ചാനന്റെ കൃതികൾ (വാല്മീകിയും ഹോമവും) - കേരളസാഹിത്യ അക്കാദമി
8. സാഹിത്യനികഷം- (ഷേക്സ്പിയറും കാളിദാസനും) - എം.ആർ.നായർ
9. താരതമ്യസാഹിത്യം - പി.ഒ.പുരുഷോത്തമൻ, ജി.പത്മനാഭൻ
10. Comparative Literature A Critical Introduction - Susan Bassnettee
11. Studies in Comparative Literature - Ed.K.Ayyappa Panicker, Bernard Fenn
12. Comparative Literature & Literary Theory - Ulrich Weisselin
13. Comparative Literary Studies - S.S.Prawer
14. Comparative Literature - Henry Gifford
15. Grounds for Comparison - Harry Levin

**Core Course X**

**15UMM545: ചലച്ചിത്ര പഠനം**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 3**

**പഠന പദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ : ഒന്ന് ( 4 മണിക്കൂർ)**

**ചലച്ചിത്ര കല**

ആധുനിക കാലത്തന്റെ കല- സിനിമയുടെ പ്രാധാന്യവും സാധിനവും - ചലച്ചിത്രം ബഹുജന മാധ്യമമെന്ന നിലയിൽ - ചലച്ചിത്ര കലയുടെ സാധ്യതകൾ - സിനിമയുടെ തരംതിരിവുകൾ - കഥ, കഥേതര സിനിമകൾ - ന്യൂസ് റീൽ- ഫീച്ചർ, ഹ്രസ്വചിത്രങ്ങൾ, പരസ്യങ്ങൾ - ഫിലിം ഗേജ് - 8mm -16mm-32mm-70mm സിനിമാസ്കോപ്പ് - 3 ഡി ചിത്രങ്ങൾ.

**മൊഡ്യൂൾ : രണ്ട് (12 മണിക്കൂർ)**

**ചലച്ചിത്രത്തിന്റെ കണ്ടുപിടിത്തവും വളർച്ചയും**

ആദ്യകാല പരീക്ഷണങ്ങൾ - കണ്ടെത്തലുകൾ - ലുമിയേ സിനിമ - നിശ്ശബ്ദ സിനിമ-ശബ്ദ ചിത്രങ്ങൾ - വർണ ചിത്രങ്ങൾ - ഒരു റീൽ ചിത്രങ്ങൾ - ബഹുറീൽ ചിത്രങ്ങൾ - സിനിമാ പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ - ചലച്ചിത്രാവലോകനം - ലോക സിനിമ, ഇന്ത്യൻ സിനിമ, മലയാള സിനിമ. ചലച്ചിത്ര പ്രതിഭകൾ - എഡ്വിൻ എസ് പോർട്ടർ, ഗ്രിഫിത്ത്, ചാർലി ചാപ്ലിൻ, ഐസൻസ്റ്റീൻ, പുഡോവ്കിൻ, ഡി സീക്ക, ഇൻഗ്രിഡ് ബർഗ്മാൻ, കുറോസോ, സത്യജിത്ത് റേ, ഋതിക് ഘട്ടക്, മ്യൂണാൾസെൻ, രാമുകാര്യായ്, ജി. അരവീന്ദൻ, ജോൺ എബ്രഹാം, ഭരതൻ, പി. പത്മരാജൻ, അടൂർ ഗോപാലകൃഷ്ണൻ.

**മൊഡ്യൂൾ : മൂന്ന് (15 മണിക്കൂർ)**

**ചലച്ചിത്ര ഭാഷ**

ഫ്രെയിം, ഷോട്ട്, സീൻ, സീക്വൻസ്, ലോംഗ് ഷോട്ട് (എക്സ്ട്രീം ലോംഗ് ഷോട്ട്, മീഡിയം ലോംഗ് ഷോട്ട്, ലോംഗ് ഷോട്ട്) ക്ലോസ് ഷോട്ട് (ക്ലോസപ്പ്, മീഡിയം ക്ലോസപ്പ്, എക്സ്ട്രീം ക്ലോസപ്പ്).

**ചലച്ചിത്ര നിർമ്മാണം - വിവിധ ഘട്ടങ്ങൾ**

പ്രീ പ്രൊഡക്ഷൻ - തിരക്കഥ - ലൊക്കേഷൻ സന്ദർശനം - ഷെഡ്യൂൾ - പ്രൊഡക്ഷൻ - ഷൂട്ടിംഗ് - പോസ്റ്റ് പ്രൊഡക്ഷൻ - പ്രോസസ്സിംഗ് - എഡിറ്റിംഗ് - മൊണ്ടാഷ് - മിസൻ സീൽ - ശബ്ദലേഖനം - ശബ്ദ മിശ്രണം - പ്രിന്റിംഗ് - ഡിജിറ്റൽ പ്രിന്റിംഗ്.

**മൊഡ്യൂൾ : നാല് (8 മണിക്കൂർ)**  
**തിരക്കഥ രചനയും സിദ്ധാന്തവും**

കഥയിൽ നിന്നു തിരക്കഥയിലേക്ക്- ആശയ സ്വീകരണം, പ്രമേയം, ഇതിവൃത്തം, തിരക്ഥാ ഘടനയിലേക്കുള്ള പരിവർത്തനം, ഷൂട്ടിംഗ് സ്ക്രിപ്റ്റ്.  
 തിരക്കഥാ സിദ്ധാന്തങ്ങൾ - ശ്രീ ആക്ട് ഘടന, ഷാർക്ക് സിദ്ധാന്തം, തിരക്കഥയിലെ നാടകീയത.

**മൊഡ്യൂൾ : അഞ്ച് (7 മണിക്കൂർ)**  
**ഡോക്യുമെന്ററി**

ഡോക്യുമെന്ററികളുടെ വിഭജനം - ഡോക്യുമെന്ററി, ന്യൂസ് റീൽ, ആനിമേഷൻ, പ്കിസിലേഷൻ, കമ്പൈലസേഷൻ - ഡോക്യുമെന്ററികളുടെ യാഥാർത്ഥ്യത നിമയം സാംസ്കാരിക സന്ദേശവും - ഡോക്യുമെന്ററികളുടെ സാധ്യതകൾ.

**പ്രദർശനം - ലോക സിനിമ (8 മണിക്കൂർ)**

ലൂമിയേ ചിത്രങ്ങൾ	(Louis Lumiere, August Lumiere)
ദി ഗ്രേറ്റ് ട്രെയിൻ റോബറി	(Michael Crichton)
ദി കിഡ് (Charles Chaplin)	
ആൻ ഒക്കറൻസ് അറ്റ് ഓൾ ക്രീക്ക് ബ്രിഡ്ജ്	(Roberto Enricho)
ദി ബൈസിക്ലിൾ തീഫ്	(Vittorio De Sica)
ബാറ്റിൻ ഷിപ്പ് പോട്രോകിൻ	(Sergei Eisenstein)
റാഷോമോൺ	(Kurosova)
വൈൽഡ് സ്ക്രോബറീസ്	(Ingmar Bergman)
കളർ ഓഫ് പാരഡൈസ്	(Majid Majidi)
ഗെറ്റിംഗ് ഹോം	(Zhang Yang)
ട്രു നൂൺ (Nasir Saidov)	

**ഇന്ത്യൻ സിനിമ - മലയാള സിനിമ (13 മണിക്കൂർ)**

രാജാ ഹരിശ്ചന്ദ്ര	(ദാദാ സാഹിബ് ഫാൽക്കെ)
പഥേർ പാഞ്ചാലി	(സത്യജിത് റേ)
തണ്ണീർ തണ്ണീർ	( കെ. ബാലചന്ദ്ര)
കാഞ്ചനസീത	(ജി. അരവിന്ദൻ)
എലിപ്പത്തായം	(അടൂർ ഗോപാലകൃഷ്ണൻ)
കള്ളൻ പവിത്രൻ	(പി. പത്മരാജൻ)
ആദാമിന്റെ വാരിയെല്ല	(കെ.ജി. ജോർജ്ജ്)
പൊന്തൻ മാട	(ടി.വി. ചന്ദ്രൻ)
പിറവി	(ഷാജി എൻ. കരുൺ)
പെരുന്തച്ചൻ	(അജയൻ)

**ഡോക്യുമെന്ററികൾ - ഹ്രസ്വചിത്രങ്ങൾ (5 മണിക്കൂർ)**

വാട്ട്സ് ഇറ്റ്	കോൺസ്റ്റാൻസിൻ പിയാവ്യോസ്
ചിക്കൻ അലകാർട്ട	ഫെർഡിനാൻഡ് സിമാദുര
നാനൂക്ക് ഓഫ് ദി നോർത്ത്	റോബർട്ട് ഫ്ളാഹർട്ടി
സന്ദേഹിയുടെ സംവാദ ദൂരങ്ങൾ	കെ.എസ്. എഫ്.ഡി.സി.
കുറിഞ്ഞി പി.ആർ. ശ്രീകുമാർ	
മകളേ മയങ്ങൂ	സാം. എസ്. ബാബു

**അസൈൻമെന്റ് - 1**

വ്യത്യസ്തമായ പ്രമേയങ്ങളെ അവലംബിച്ച് പരമാവധി 10 മിനിറ്റ് ദൈർഘ്യമുള്ള ലഘുചിത്രങ്ങൾക്കുവേണ്ടി തിരക്കഥകൾ രചിക്കുക. ഒറ്റയായോ അഞ്ചുപേർ ചേർന്നുള്ള സംഘങ്ങളായോ അസൈൻമെന്റ് ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

**അസൈൻമെന്റ് - 2**

കഥകൾ സിനിമയാക്കുമ്പോൾ സംഭവിക്കുന്ന മാറ്റങ്ങൾ - ചെമ്മീൻ, പെരുവഴിയമ്പലം, സ്മാരക ശിലകൾ, അഗ്നിസാക്ഷി തുടങ്ങി സിനിമയാക്കപ്പെട്ട സാഹിത്യ സൃഷ്ടികൾ അസൈൻമെന്റിനു പരിഗണിക്കാം.

**സഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ, പഠനങ്ങൾ, വെബ്സൈറ്റുകൾ**

1. സിനിമ- വീഡിയോ ടെക്നിക്കുകൾ - ഡോ. മുരളീകൃഷ്ണൻ, ഡി.സി. ബുക്സ്, 2008.
2. ചിത്രം ചലച്ചിത്രം - മങ്കട രവിവർമ്മ, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്, തിരുവനന്തപുരം, 2000.
3. ഡോക്യുമെന്ററി സിനിമ - എം.എം. വർക്കി, എൻ.ബി. എസ്സ്, 1989.
4. കഥയും തിരക്കഥയും - ഡോ. ജോസ് കെ. മാത്യുവർ, കൈരളിബുക്സ്, കണ്ണൂർ, 2009.
5. മാധ്യമങ്ങളും മലയാള സാഹിത്യവും - എം. വി. തോമസ്, കേരള സാംസ്കാരിക പ്രസിദ്ധീകരണ വകുപ്പ്.

**Open Course**

**15UML551.4: മലയാള പത്രപ്രവർത്തനം (Open Course)**

**No. of credits: 2**

**No. of instructional hours per week: 3**

**പാഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (8 മണിക്കൂർ)**

ജനസമ്പർക്കത്തിന് ഒരാമുഖം - ആശയ വിനിമയവും ജനസമ്പർക്ക മാധ്യമവും ജനസമ്പർക്ക മാധ്യമങ്ങളുടെ വൈവിധ്യം - അച്ചടി, റേഡിയോ, ടെലിവിഷൻ, സിനിമ, ഇന്റർനെറ്റ്, വാർത്താ വിനിമയ പ്രക്രിയ - ആധുനിക വാർത്താ വിനിമയ മാർഗ്ഗങ്ങൾ.

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (10 മണിക്കൂർ)**

പത്രമാധ്യമത്തിന്റെ സവിശേഷ പ്രാധാന്യം - മലയാള പത്രപ്ര



വർത്തനത്തിന്റെ ഉത്ഭവവും വളർച്ചയും - ആദ്യകാല പത്രങ്ങൾ - മാസികകൾ - ആനുകാലിക പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ - സവിശേഷതകൾ.

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**

വാർത്ത - വാർത്തയുടെ നിർവ്വചനം - വാർത്തയുടെ മൂല്യം - വാർത്താ സ്രോതസ്സുകൾ - വാർത്താ ബന്ധങ്ങൾ - വാർത്താ വൈവിധ്യങ്ങൾ - വാർത്ത വരുന്ന വഴി - വാർത്താ ഏജൻസികൾ - വാർത്താ ശേഖരണം - ആധുനിക സങ്കേതങ്ങൾ - റിപ്പോർട്ടിംഗ് രീതികൾ - ശൈലികൾ - പത്രഭാഷ - ഫീച്ചർ രചന, അഭിമുഖങ്ങൾ എന്നിവയുടെ രീതികൾ.

**മൊഡ്യൂൾ - നാല് (18 മണിക്കൂർ)**

പത്രത്തിന്റെ നിർമ്മാണരീതികൾ - വിവിധ ഘട്ടങ്ങൾ - എഡിറ്റിങ്ങും രൂപകൽപ്പനയും - ലേ - ഔട്ടിന്റെ പ്രാധാന്യം - പ്രധാന വാർത്തകൾ - തലക്കെട്ടുകൾ വിവിധ പത്രങ്ങളുടെ ഒന്നാം പേജു ഡിസ്പ്ലേ - താരതമ്യം ചെയ്തു പഠിക്കുക.

**സഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

1. വാർത്ത : പത്രവും വാർത്തകളുമുപ പുരം, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്.
2. പത്രലോകം - ഒരു സംഘം ലേഖകർ, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
3. ആ ലോകം മുതൽ ഇ ലോകം വരെ - ഡോ. ജെ. വി. വിളനിലം, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്.
4. മാധ്യമങ്ങളും മലയാള സാഹിത്യവും - കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്.
5. പത്രഭാഷാ - കേരള പ്രസ് അക്കാദമി
6. മാധ്യമ വിചിന്തനം - ഡോ. കെ.വി. തോമസ്/ ഡോ. മാത്യു. ജെ. മുട്ടത്ത്, ലിപി പബ്ലിക്കേഷൻസ്.
7. മാറുന്ന ലോകം മാറുന്ന മാധ്യമലോകം - എൻ.പി. രാജേന്ദ്രൻ, മാത്യുബി ബുക്സ്.
8. പത്രപ്രവർത്തനം, കഥയും പൊരുളും - മുരളി, മെലിൻഡ ബുക്സ്, തിരുവനന്തപുരം
9. കേരള പത്രപ്രവർത്തന ചരിത്രം - പുതുപ്പള്ളി രാഘവൻ, കേരള സാഹിത്യ അക്കാദമി
10. മാധ്യമനയം ഇന്ത്യയുടെ സമഗ്ര വികസനത്തിന് (എഡി.) ഡോ. ഐറിസ് കൊയ്ലിയോ/ ഡോ. ലേഖനരേന്ദ്രൻ.
11. ഫോർത്ത് എസ്റ്റേറ്റിന്റെ മരണം - എൻ. പി. രാജേന്ദ്രൻ, മാത്യുബി ബുക്സ്.
12. പത്രധർമ്മം നിയമം - എൻ. പി. രാജേന്ദ്രൻ, വ്യൂ പോയിന്റ്, തിരുവനന്തപുരം
13. ഭാഷയും മാധ്യമവും - വി.കെ. നാരായണൻ, കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
14. വ്യത്യാസ പത്രപ്രവർത്തനം - സ്വദേശാഭിമാനി രാമകൃഷ്ണപിള്ള, കേരള പ്രസ് അക്കാദമി.
15. പത്ര പ്രവർത്തനം - സ്വദേശാഭിമാനി രാമകൃഷ്ണപിള്ള, കേരള പ്രസ് അക്കാദമി
16. മാധ്യമങ്ങളും മലയാള സാഹിത്യവും - എം.വി. തോമസ്, കേരള സാംസ്കാരിക പ്രസിദ്ധീകരണ വകുപ്പ്.
17. Fundamentals of Journalism - Spencer Crump
18. News Editing - Bruce Wesley.
17. Writing style - Washington Post Publication

**SEMESTER VI**

**Core Course XI**

**15UML641: മലയാളകവിത - ഉത്തരഘട്ടം**

**No. of credits: 4**

**No. of instructional hours per week: 5**

**പാഠ്യപദ്ധതി**

**മൊഡ്യൂൾ - 1**

**കാല്പനിക കവിത പൂർവ്വഘട്ടം**

കാല്പനിക പൂർവ്വികത - കാൽപ്പനികത-ഭാവഗാനം -എ.ആർ.രാജരാജവർമ്മ-വിലാപകാവ്യപ്രസ്ഥാനം-ആധുനികതയുടെ ആദ്യ കിരണങ്ങൾ - കവിത്രയം-ആശാൻ--ഉള്ളൂർ-വള്ളത്തോൾ-ഇതിവൃത്തസീകരണം-ദേശീയബോധം-സ്വാതന്ത്ര്യചിന്ത-കർമ്മവീര്യം-പൗരാണികതാഭിമാനം-നിയന്ത്രണാടി അംശങ്ങൾ-ശില്പപരമായ സവിശേഷതകൾ-കവിതാവിവർത്തനം-പാരമ്പര്യവും ആധുനികതയും തമ്മിലുള്ള സംഘർഷം

**വിശദപഠനം**

- |                              |   |            |
|------------------------------|---|------------|
| 1. നളിനി                     | - | കുമാരനാശാൻ |
| 2. പ്രേമസംഗീതം               | - | ഉള്ളൂർ     |
| 3. ഭാരതസ്മൃതികൾ തൻ ഭാവശുദ്ധി | - | വള്ളത്തോൾ  |

**മൊഡ്യൂൾ - 2**

**കാല്പനികകവിത - ഉത്തരഘട്ടം**

കാല്പനികത-ഇടപ്പള്ളി-ചങ്ങമ്പുഴ-പാശ്ചാത്യകാവ്യ രൂപങ്ങളുടെ സ്വാധീനം-വിഷാദം-പ്രണയം-മൃത്യു-വ്യത്യസ്ത പ്രമേയ പരിസരങ്ങൾ-പ്ലാസ്റ്റിക് ...-കവിതയും സംഗീതവും-..... ആവിഷ്കരണം-സിംബലിസ്റ്റിക് മിസ്റ്റിക് പ്രസ്ഥാനങ്ങളുടെ സ്വാധീനം-കാല്പനികതയുടെ താളാവങ്ങളിൽ നിന്ന് ഗഹനതലങ്ങളിലേക്ക് - ആഖ്യാനകവിത-കവിതയുടെ ജീവിതഭിമുഖ്യം.

**വിശദപഠനം**

- |                      |   |                    |
|----------------------|---|--------------------|
| 1. മണിനാദം           | - | ഇടപ്പള്ളി          |
| 2. ഇന്നു ഞാൻ നാളെ നീ | - | ജി.ശങ്കരക്കുറുപ്പ് |
| 3. പന്തങ്ങൾ          | - | വൈലോപ്പിള്ളി       |
| 4. മെക്കാളെയുടെ മകൾ  | - | പി.കുഞ്ഞിരാമൻ നായർ |

**മൊഡ്യൂൾ - 3 (18 മണിക്കൂർ)**

**ഭാവാനന്തരങ്ങൾ**

കവിത-രാഷ്ട്രീയ-സാമൂഹിക വിമർശനം-പുരോഗമന സാഹിത്യ പ്രസ്ഥാനം-കാല്പനികതയ്ക്കെതിരെയുള്ള സമീപനം-യഥാതഥരീതിയും കവിതയും-ദീർഘകാവ്യങ്ങളും ഖണ്ഡകാവ്യങ്ങളും

**ബി) ഭാഷാ ശാസ്ത്രം**

മൊഡ്യൂൾ : മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)

- 1) വാക്യ വിജ്ഞാനീയം - വാക്യം, വാക്യ വിഭാഗങ്ങൾ
- 2) അർത്ഥ വിജ്ഞാനീയം - അർത്ഥ പരിണാമം, അർത്ഥ വികാസം, അർത്ഥ സങ്കോചം, അർത്ഥോൽക്കർഷം, അർത്ഥാപകർഷം.
- 3) ഭാഷാ ഭേദ വിജ്ഞാനീയം - ഭാഷ, ഭാഷാഭേദം, വ്യക്തിഭാഷ, മാനക ഭാഷ, മലയാളത്തിലെ ഭാഷാ ഭേദങ്ങൾ.

**സി) ഭാഷാ ചരിത്രം**

മൊഡ്യൂൾ - നാല് (18 മണിക്കൂർ)

മലയാള ഭാഷാചരിത്രം എഴുത്തച്ഛൻ മുതൽ

1. മലയാള കാവ്യ ഭാഷ എഴുത്തച്ഛൻ മുതൽ (സാമാന്യവലോകനം)
2. മിഷണറി ഗദ്യം
3. സമകാലിക മലയാള ഭാഷ - വിദേശ ഭാഷകളുടെ സ്വാധീനം
4. പത്രഭാഷ, ദൃശ്യമാധ്യമങ്ങളിലെ ഭാഷ

**പാഠപുസ്തകം**

1. കേരള പാണിനീയം : ഏ. ആർ. രാജരാജവർമ്മ
2. ലീലാതിലകം - ശില്പം രണ്ട്, മൂന്ന്

**സഹായക ഗ്രന്ഥങ്ങൾ**

1. കേരളപാണിനീയം (പീഠിക) - ഏ.ആർ. രാജരാജവർമ്മ
2. ലീലാതിലകം - ആദ്യത്തെ മൂന്നു ശില്പം
3. കേരള ഭാഷാ വിജ്ഞാനീയം - ഡോ. കെ. ഗോദവർമ്മ
4. കേരള ഭാഷയുടെ വികാസ പരിണാമങ്ങൾ - ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള
5. മധ്യകാലമലയാളം - ഡോ. പി.വി. വേലായുധൻ പിള്ള
6. പൂർവ്വ കേരള ഭാഷ - ഡോ. കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
7. പ്രാചീന മലയാളം - ശാസന ഭാഷാപഠനം - ഡോ. പുതുശ്ശേരി രാമചന്ദ്രൻ
8. ഭാഷാ ചരിത്രം എഴുത്തച്ഛൻ വരെ - ഡോ. കെ. രത്നമ്മ
9. ആധുനിക സാഹിത്യ ചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - ഡോ. കെ.എം. ജോർജ്ജ് (എഡി)
10. അന്വേഷണം - ഡോ. എൻ.ആർ. ഗോപിനാഥപിള്ള
11. കേരള സാഹിത്യ ചരിത്രം - ഉള്ളൂർ
12. ഭാഷാ ശാസ്ത്ര പ്രവേശിക - ഇ.വി. എൻ. നമ്പൂതിരി
13. ആധുനിക ഭാഷാ ശാസ്ത്രം - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ/ ശാന്താ അഗസ്റ്റിൻ
14. ഭാഷയും മനഃശാസ്ത്രവും - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
15. സിനിമ, വിജ്ഞാനം - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ
16. ദ്രാവിഡ ഭാഷകൾ - ആന്ദ്രനോവ് എം. എസ്.
17. ഭാഷാർത്ഥം - ടി.ബി. വേണുഗോപാലപ്പണിക്കർ
18. ഭാഷാ ഭേദവിജ്ഞാനം - പി. സോമശേഖരൻ നായർ
19. ഭാഷാ ദർശനം - സി.ജെ. റോയ്
20. ചോംസ്കി - ന്യൂറാണ്ടിന്റെ മനസ്സാക്ഷി - എം. എ ബേബി (എഡി.)
21. സ്വന്ത വിജ്ഞാനം - വി.ആർ. പ്രബോധ ചന്ദ്രൻനായർ
22. ഭാഷാ ശാസ്ത്ര വിവേകം - കെ.എം. പ്രഭാകര വാര്യർ

23. അധികാരവും ഭാഷയും - പി.എം. ഗിരീഷ്
24. മലയാള ഭാഷാ ചരിത്രം - (എഡി) എസ്. വി. വേണുഗോപൻ നായർ
25. ഭാഷാ ചരിത്രം - ഇ.വി.എൻ. നമ്പൂതിരി
26. മലയാളം മാറ്റവും വളർച്ചയും - കെ.എം. പ്രഭാകരവാര്യർ.

**Core Course XIII**

**15UML643: ചെറുകഥ, ജീവചരിത്രം, ആത്മകഥ, യാത്രാവിവരണം**

**No. of credits: 5**

**No. of instructional hours per week: 5**

മൊഡ്യൂൾ : ഒന്ന് (36 മണിക്കൂർ)

ചെറുകഥയുടെ ചരിത്രം, ചെറുകഥയുടെ ആദ്യമാതൃകകൾ, ഘടനാപരമായ സവിശേഷതകൾ പാശ്ചാത്യ മാതൃകകൾ - മലയാളം ചെറുകഥയുടെ ആവിർഭാവം - ആദ്യകാല, നവോത്ഥാന, ആധുനിക, ഉത്തരാധുനിക ചെറുകഥകൾ - മലയാളം ചെറുകഥയുടെ ക്രമാനുഗതമായ വളർച്ച - ഭാഷയിലും ആഖ്യാനത്തിലും സംഭവിച്ച പരിണാമങ്ങൾ - കഥകളിലെ സൂക്ഷ്മ രാഷ്ട്രീയം - പരിസ്ഥിതി- സ്ത്രീവാദം ആഗോള വൽക്കരണത്തിന്റെ സ്വാധീനം - മാധ്യമവൽക്കൃതമായ ലോകം - സൈബർ സ്വാധീനം - പ്രാദേശിക സ്വതന്ത്രനോഷണം - ആഖ്യാനത്തിലെ പുതുമകൾ - സമകാലിക ജീവിതത്തോടുള്ള പ്രതികരണം.

**വിശദപഠനത്തിന്.**

1. ദ്വാരക-വേങ്ങയിൽ കുഞ്ഞിരാമൻ നായനാർ
2. ആരാന്റെ കുട്ടി - കെ. സുകുമാരൻ
3. തഹസ്സീദാരുടെ അച്ഛൻ - തകഴി
4. സാർ വന്ദനം - കാര്യർ
5. അനർഘനിമിഷം - ബഷീർ
6. വാനപ്രസ്ഥം - എം.ടി.വാസുദേവൻ നായർ
7. കോലാട് - മാധവികുട്ടി
8. ഗൗരി- ടി.പത്മനാഭൻ
9. വീണ്ടും കടൽത്തീരത്ത്- ഒ.വി.വിജയൻ
10. ഒരിടത്ത് - സക്കറിയ
11. ഒരു ലെസ്ബിയൻ പശു - ഇന്ദുമേനോൻ
12. കോടതി വരാന്തയിലെ കാഫ്ക - ബി.മുരളി

മൊഡ്യൂൾ : രണ്ട് (18 മണിക്കൂർ)

ജീവചരിത്രം - നിർവചനം - ജീവചരിത്രകാരന്മാരുണ്ടായിരിക്കേണ്ട ഗുണങ്ങൾ - ലോകസാഹിത്യത്തിലെ പ്രധാന ജീവചരിത്രങ്ങൾ - മലയാള ജീവചരിത്രസാഹിത്യം - തൂലികാചരിത്രങ്ങൾ, ജീവചരിത്രനോവൽ - ഇവയെക്കുറിച്ചുള്ള സാമാന്യ പഠനം. ഇവനെന്റെ പ്രിയ സി.ജെ - റോസി തോമസ്

**മൊഡ്യൂൾ : മൂന്ന് (18 മണിക്കൂർ)**  
 എന്താണ് ആത്മകഥ-നിർവചനം-ആത്മകഥാകാരന്മാരുടെയും ഗുണങ്ങൾ-ലോക സാഹിത്യത്തിലെ ശ്രദ്ധേയമായ ആത്മകഥകൾ-മലയാള ആത്മകഥാസാഹിത്യചരിത്രം-അവയുടെ പ്രത്യേകതകൾ-ആത്മകഥകളിലെ പുതിയ പ്രവണതകൾ-സ്മരണകൾ ഇവയെക്കുറിച്ചുള്ള സാമാന്യ പഠനം-സ്വരഭേദങ്ങൾ-ഭാഗ്യലക്ഷ്മി.

**മൊഡ്യൂൾ : നാല് (18 മണിക്കൂർ)**  
 എന്താണ് യാത്രാവിവരണം നിർവചനം - യാത്രാവിവരണ ചരിത്രം-മലയാള യാത്രാ വിവരണങ്ങളുടെ തുടക്കവും വളർച്ചയും-പ്രകൃതി,ഭാഷ,ജീവിതം ഇവയോട് യാത്രാ വിവരണക്കാർ എടുക്കുന്ന വ്യത്യസ്ത നിലപാടുകൾ പാതിരാ സൂര്യന്റെ നീട്ടിൽ-എസ്.കെ.പൊറ്റക്കാട്

- സഹായകഗ്രന്ഥങ്ങൾ**
- മലയാള സാഹിത്യ ചരിത്രം
  - ചെറുകഥ ഇന്നലെ ഇന്ന്
  - ചെറുകഥാപ്രസ്ഥാനം
  - ചെറുകഥയുടെ ചരന്ദസ്സ്
  - ചെറുകഥ വാക്കും വഴിയും
  - ജീവചരിത്ര സാഹിത്യം
  - ജീവചരിത്രസാഹിത്യം മലയാളത്തിൽ
  - ആത്മകഥാസാഹിത്യം മലയാളത്തിൽ
  - സഞ്ചാരസാഹിത്യം മലയാളത്തിൽ
  - സഞ്ചാരികളും ചരിത്രകാരന്മാരും
  - ആധുനിക സാഹിത്യ ചരിത്രം പ്രസ്ഥാനങ്ങളിലൂടെ - ഡോ.കെ.എം.ജോർജ്ജ് (എഡിറ്റർ)
  - ഡോ.എം.എം.ബഷീർ
  - അച്യുതൻ
  - എം.പി.പോൾ
  - വി.രാജകൃഷ്ണൻ
  - ഡോ.കെ.എസ്.രവീകുമാർ
  - ഡോ.കെ.എം.ജോർജ്ജ്
  - ഡോ.നടുവട്ടം ഗോപാലകൃഷ്ണൻ
  - ഡോ.നടുവട്ടം ഗോപാലകൃഷ്ണൻ
  - വി.രമേഷ് ചന്ദ്രൻ
  - വേലായുധൻ പണിക്കശ്ശേരി

**Core Course XIV**  
**15UML644: വിവർത്തനം : സിദ്ധാന്തവും പ്രയോഗവും**  
**No. of credits: 3**  
**No. of instructional hours per week: 4**

**പഠനോദ്ദേശ്യം**  
 വ്യത്യസ്ത സമൂഹങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള സമ്പർക്കത്തെ ആശയ വിനിമയത്തിലൂടെ ദൃഢവും അനായാസവും ആകുന്നതിന് സഹായകമായ മാധ്യമമെന്ന നിലയിൽ വിവർത്തനത്തിന് സുപ്രധാനമായ സ്ഥാനമാണുള്ളത്. സാഹിത്യത്തിന്റെ ആശയപരമായ വികാസത്തിനും സമ്പന്നതയ്ക്കും വിവർത്തനം നൽകുന്ന സംഭാവനകളും അതിപ്രധാനമാണ്. അതിനാൽ വിവർത്തനത്തിന്റെ സ്വഭാവവും പ്രയോജനവും ആധുനിക കാലത്തെ അതിന്റെ സാധ്യതകളും പഠന വിധേയമാക്കേണ്ടതുണ്ട്.

വിവർത്തനത്തിന്റെ സ്വഭാവം. വ്യത്യസ്ത സമീപനങ്ങൾ, സിദ്ധാന്തങ്ങൾ, സാഹിത്യ വിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ എന്നിവ മനസ്സിലാക്കുക

എന്നതാണ് ഈ കോഴ്സിന്റെ ലക്ഷ്യം.

**പഠനത്തിന്റെ രീതി**  
 വിവർത്തനത്തിന്റെ മികച്ച മാതൃകകൾ കണ്ടെത്തിയുള്ള പ്രായോഗിക പഠനത്തിനും, ശൈലി, പഴഞ്ചൊല്ലുകൾ, കടങ്കഥകൾ, സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ, ഭരണ ഭാഷാ പദങ്ങൾ, പത്രപരസ്യം, വാർത്ത എന്നിവയുടെ വിവർത്തനത്തിനും ഈ കോഴ്സിൽ പ്രത്യേകം ഊന്നൽ നൽകുന്നു. കോഴ്സിന്റെ ഉള്ളടക്കവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട വിഷയങ്ങൾ അസൈൻമെന്റ്, സെമിനാർ എന്നിവയ്ക്കായി നൽകേണ്ടതാണ്.

**പാഠ്യപദ്ധതി**  
**മൊഡ്യൂൾ - ഒന്ന് (25 മണിക്കൂർ)**

- 1. വിവർത്തനം**  
 നിർവ്വചനം - സ്രോതഭാഷ, ലക്ഷ്യഭാഷ - വിവർത്തനം എന്ന പദത്തിന് പകരം പ്രയോഗിക്കുന്ന പദങ്ങൾ - വിവർത്തനം കലയോ ശാസ്ത്രമോ - വിവർത്തനത്തിന്റെ സാംസ്കാരിക പ്രാധാന്യം - വിവർത്തന ചരിത്രം - ആമുഖം - മലയാള വിവർത്തന ചരിത്രം.
- 2. വിവർത്തനരീതികൾ**  
 വിവർത്തനത്തിന്റെ ഏകകം (യൂണിറ്റ്) സ്വനിമ വിവർത്തനം - പദാനുപദ വിവർത്തനം - ഖണ്ഡിക (ഖണ്ഡികയെ ഏകകമായി സ്വീകരിച്ചുള്ള വിവർത്തനം), കൃതി (കൃതിയെ ഒന്നാകെയെടുത്തു നടത്തുന്ന വിവർത്തനം), സൂക്ഷ്മം, സ്വതന്ത്രം, സംഗ്രഹം, വ്യാഖ്യാനം, പുനരാഖ്യാനം, പുനഃസൃഷ്ടി.

**മൊഡ്യൂൾ - രണ്ട് (25 മണിക്കൂർ)**

- 3. വിവർത്തനവും സംസ്കാരവും**  
 വിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ - ശാസ്ത്ര-സാഹിത്യ വിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ - സാങ്കേതിക പദങ്ങളുടെ വിവർത്തനം - കവിതാ വിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രശ്നങ്ങൾ - വിവർത്തനത്തിന്റെ പരിമിതികൾ - വിവർത്തനാതീതം, വിവർത്തകന്റെ യോഗ്യതകൾ - വിവർത്തകൻ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾ - യന്ത്ര വിവർത്തനം.  
 വിവർത്തന സിദ്ധാന്തങ്ങൾ - പണ്ഡിത പരിതോഷവാദം (Scholar Satisfaction Method), നിക്ഷോപലവാദം (Touch Stone Method).

**മൊഡ്യൂൾ - മൂന്ന് (22 മണിക്കൂർ)**

- 4. പ്രായോഗിക വിവർത്തനം**  
 എ. സ്രോതഭാഷാ പഠനവും ലക്ഷ്യഭാഷാ പഠനവും താരതമ്യം ചെയ്തു കൊണ്ട് വിവർത്തനത്തിന്റെ സ്വഭാവവും പ്രശ്നങ്ങളും ചർച്ച ചെയ്യുന്നു. ബി. ഇംഗ്ലീഷിൽ നിന്ന് മലയാളത്തിലേക്കു മലയാളത്തിൽ നിന്ന് ഇംഗ്ലീഷിലേക്കും ഉള്ള വിവർത്തനം. കവിത, കഥ, പത്രവാർത്ത, പത്രപരസ്യം, ശൈലികൾ, പഴഞ്ചൊല്ലുകൾ, കടങ്കഥകൾ, സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ, ഭരണഭാഷാ പദാവലി എന്നിവയുടെ ചില മാതൃകകൾ അവതരിപ്പിക്കുന്നു. അവ വിവർത്തനം ചെയ്യാൻ പരിശീലിപ്പിക്കുക. ഇതുകൂടാതെ മാതൃകകൾ കൂടുതൽ കണ്ടെത്തി